



## **PMP Series Mixer Amplifier**

Ref. nr.: 954.010, 954.012, 954.014, 954.016



**INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ**



# ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore, do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the unit to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- For use in humid rooms or outdoors: refer to the installation guidelines for safe assembly.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guidelines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the lifetime.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product has a built-in lead-acid rechargeable battery: Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise, the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged, please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

# UNPACKING INSTRUCTION

**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging. If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

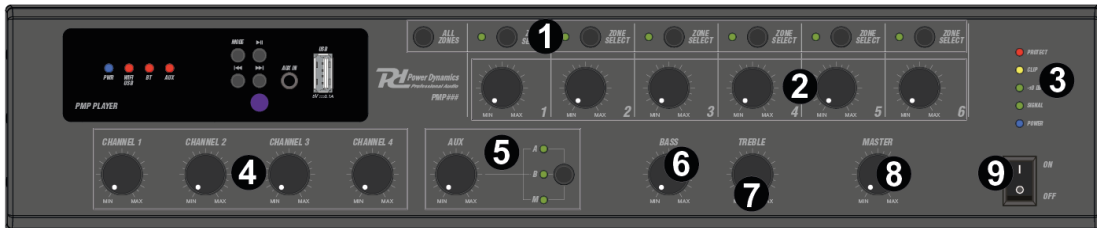
## POWERSUPPLY

The label on the back/under side of the product indicates the mains voltage to which it must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this. Any other voltage than the one indicated may cause irreparable damage to the unit. The unit must also be connected directly to the mains voltage and no dimmer or adjustable power supply may be used.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

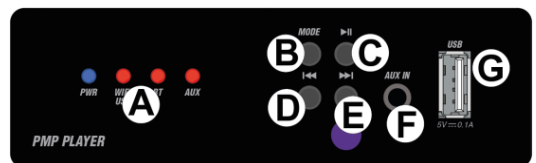
## FRONT PANEL



- 1. ZONE SELECT**  
Press to (de)select separate zones, or press ALL ZONES to (de)select all zones at once.
- 2. ZONE VOLUME**  
Rotate to adjust the volume level per zone.
- 3. STATUS INDICATORS**  
LED status indicators (power, level, protect).
- 4. CHANNEL VOLUME**  
Rotate to adjust the volume level per channel.
- 5. AUX CONTROLS**  
Press the button to select AUX (A or B) and media (M) sources. Rotate the knob to adjust the AUX/MEDIA volume level.
- 6. BASS**  
Rotate to adjust the bass level.
- 7. TREBLE**  
Rotate to adjust the treble level.
- 8. MASTER VOLUME**  
Rotate to adjust the master (main) volume.
- 9. POWER ON/OFF**  
Press to turn the device on/off.

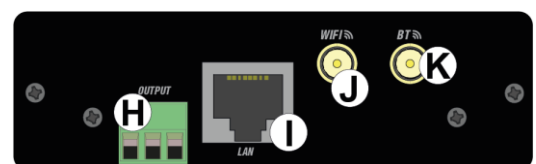
## MEDIA PLAYER FRONT

- A. STATUS/MODE INDICATORS**  
LED status and source (mode) indicators (power, WiFi/USB, BT, AUX).
- B. MODE**  
Press to change operating modes.
- C. PLAY/PAUSE**  
Press to start/resume or pause playback.
- D. PREVIOUS**  
Press to change to previous track.
- E. NEXT**  
Press to skip to next track.
- F. AUX INPUT**  
3.5mm input jack for auxiliary input.
- G. USB**  
USB input socket.

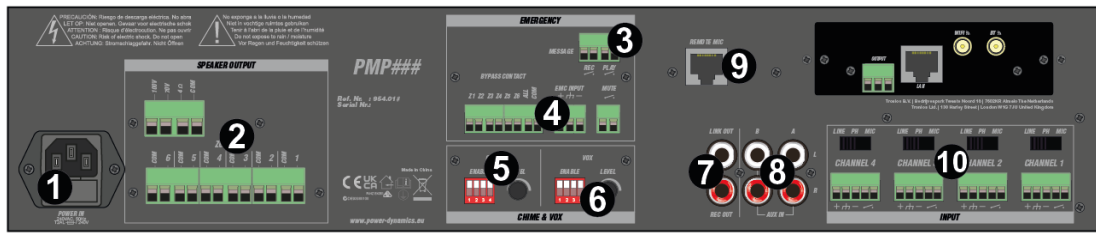


## MEDIA PLAYER REAR

- H. OUTPUT**  
Stereo line output connector block.
- I. LAN**  
RJ45 input connector for cabled internet radio function.
- J. WIFI ANTENNA**  
Connector for installing a WiFi antenna.
- K. BT ANTENNA**  
Connector for installing a BT antenna.



## REAR PANEL



- 1. AC IN AND FUSE HOLDER**  
Socket for plugging in the supplied power cord. For instructions on how to change the fuse, see “REPLACING THE FUSE”.
- 2. SPEAKER OUTPUT**  
Speaker output terminal for connecting speakers (individual zones (100V) and 100V, 70V, 4 Ohm).
- 3. EMERGENCY MESSAGE**  
Terminal to enable the recording or playback of an emergency message.
- 4. EXTERNAL EVACUATION**  
Terminal to enable an external evacuation message, with options of muting and bypassing individual zones.
- 5. CHIME**  
Chime enable dip switches and level knob. If a chime on channel 2 is desired, set the channel 2 dip switch to “enable” position. Adjust the chime level by rotating the knob.
- 6. VOX**  
VOX enable dip switches and level knob. VOX (voice-operated exchange) provides the option to enable a channel when voice input (above a certain threshold) is detected. Set the dip switch(es) to “enable” position to make use of this function.
- 7. LINK- AND REC OUTPUT**  
RCA connectors for link- and rec output.
- 8. AUX INPUT**  
RCA connectors for AUX A- and B input (left and right).
- 9. REMOTE MIC**  
Remote microphone input connector (RJ45).
- 10. CHANNEL INPUT AND INPUT SELECTORS**  
Balanced line/mic input for channel input 1-4, including pre-announcement chime possibility. The inputs are equipped with line, phantom power and microphone setting switches.

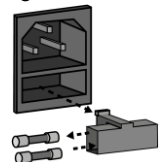
Phantom power: set the input switch to PH to supply DC +48V phantom power to accommodate the use of a condenser microphone.

## REPLACING THE FUSE

If the fuse is defective, replace the fuse with a fuse of the same type and value. Before replacing the fuse, unplug mains lead.

Procedure:

- Step 1: Open the fuse holder on the rear panel with a fitting screwdriver.
- Step 2: Remove the old fuse from the fuse holder.
- Step 3: Install the new fuse in the fuse holder.
- Step 4: Replace the fuse holder in the housing.



## CONNECTING WITH BT

Connecting your BT-device to the amplifier, follow below steps:

1. Turn on BT on your smartphone or tablet.
2. Press the MODE button until the BT LED is illuminated.
3. Search for “MPlayer A” in the BT menu of the smartphone or tablet.
4. Connect with “MPlayer A”.

## WIFI

Download the latest version of the LEGACY Player app via Apple store or Google play. Here you will also find the latest features and explanations on how to use them.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

## SPEAKER TERMINALS

These terminals are offering a low voltage output of 4Ω (minimum load). A 100V commercial output is also available. Please note that one wire only should be connected to COM screw and one wire to the selected impedance or voltage.

**ATTENTION:** Multiple combinations cannot be done at the output level.

Two different types of connections are provided. The low impedance section: 4Ω (minimum load) is designed for a small amount of speakers to be connected to your amplifier. The 100V section is especially designed for a multiple speaker distribution. When using the 100V output, speakers have to be equipped with a 100V transformer. The maximum amount of speakers to be placed on your distribution line is in relation to the power allocated to each speaker. The total wattage set on the secondary side of the transformers on your speaker line must not exceed the maximum RMS output power of the device. Failure to respect this may cause permanent damage to the amplifier.

## OPERATION STEPS

- When all connections to the amplifier are made, turn all rotary controls down and switch on the power (the power LED will illuminate). Turn BASS and TREBLE controls to the 12 o'clock position (pointing straight up) and turn MASTER rotary control up part way for testing.
- Ensure a signal is being fed to one of the inputs and gradually increase the volume control for that channel until the output is heard through the speakers. Turn up the MASTER to the maximum required volume level and reduce the channel volume control if necessary.

Note: The initial test can be made using the built-in USB audio player. The output of the amplifier is represented on the level meter LEDs and care should be taken that the CLIP LED is not (constantly) lit during use. Illumination of this LED may be indicating distortion or clipping of the output signal and the MASTER/MAIN VOLUME should be turned down.

- If a microphone is connected, make sure it is switched on and if it requires phantom power, make sure this feature is enabled. Gradually increase its volume control whilst speaking into the microphone until the required volume level is reached. The microphone should not be able to "hear" (detect) the speakers, which can cause feedback (squealing or howling noise).

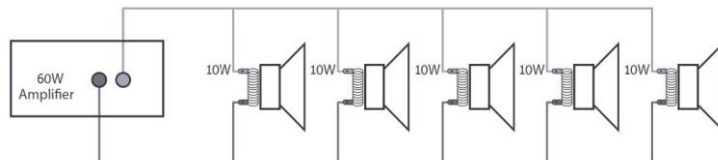
In addition to channel and MASTER volume controls, there are BASS and TREBLE EQ controls to adjust the tone of the overall output. At the 12 o'clock position, these controls are applying no effect to the signal (no boost or cut). Rotating the BASS control clockwise boosts the low frequencies in the audio, whilst rotating it anticlockwise will cut these low frequencies. Likewise, rotating the TREBLE control clockwise boosts the high frequencies in the audio, whilst rotating it anticlockwise will cut these high frequencies. Adjust these EQ controls to suit the type of audio signal or compensate for the room acoustics.

- Normally, playback will start automatically when a USB stick is inserted in the corresponding slot. If not, select USB by pressing MODE to initiate the USB mode manually. Press PLAY / PAUSE to start playback. Press PREVIOUS and/or NEXT to change tracks.

## 100V LINE SYSTEM

For 100V line systems, connect the amplifier to the first speaker in the system using double-insulated speaker wire which has adequate current rating to handle the total output of the amplifier.

Connect the "100V" output terminal to the positive (+) connection of the speaker and "COM" output to the negative (-) connection of the speaker. Connect further speakers in parallel to the first speaker with all positive terminals and connected together and all negative terminals connected together as shown below.



A 100V line speaker system can comprise of many speakers connected together. The determining factor for how many speakers can be used on a single amplifier is the power rating. For most purposes, it is advised to connect as many speakers as needed with a combined wattage of no more than 90% of the amplifier's output power rating.

The terminals of a 100V speaker are connected to a transformer and in some cases, this transformer may be "tapped" for different power ratings. These tapings can be used to adjust the wattage (and output volume) of each speaker in the system to help achieve the ideal total power of the system for the amplifier.

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Bij gebruik in vochtige ruimten of buiten: raadpleeg de installatierichtlijnen voor een veilige montage.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)


*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

## UITPAKKEN

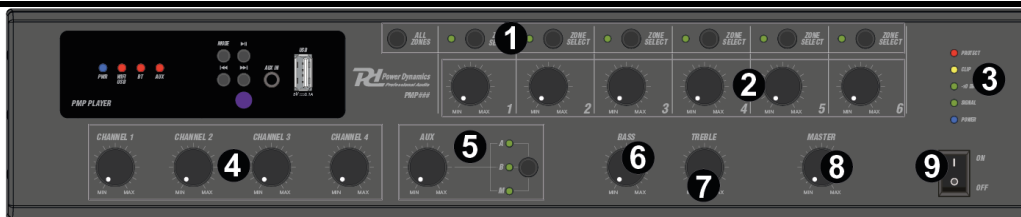
**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd. Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

## AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde/onderzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt. Bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.

 Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

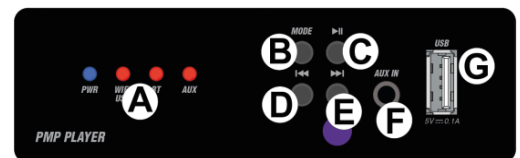
## VOORPANEEL



- 1. ZONE SELECT**  
Indrukken om afzonderlijke zones te (de)selecteren. Druk op ALL ZONES om alle zones tegelijk te (de)selecteren.
- 2. ZONE VOLUME**  
Draaien om het volumeniveau per zone aan te passen.
- 3. STATUSINDICATOREN**  
LED-statusindicatoren (voeding, niveau, protect).
- 4. KANAALVOLUME**  
Draaien om het volumeniveau per kanaal aan te passen.
- 5. AUX-REGELAARS**  
Indrukken om AUX (A of B) en media (M) bronnen te selecteren. Draaiknop gebruiken om het volumeniveau van AUX/MEDIA aan te passen.
- 6. BASS**  
Draaien om de lage tonen aan te passen.
- 7. TREBLE**  
Draaien om de hoge tonen aan te passen.
- 8. HOOFDVOLUME**  
Draaien om het hoofdvolume aan te passen.
- 9. AAN/UIT**  
Indrukken om het apparaat aan-/uit te zetten.

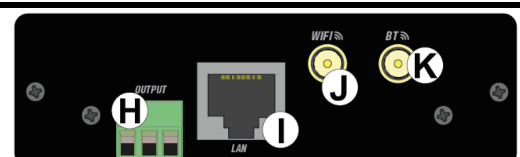
## MEDIASPELER VOORKANT

- A. STATUS/MODUSINDICATOREN**  
LED-status en bron (modus) indicatoren (voeding, WiFi/USB, BT, AUX).
- B. MODE**  
Indrukken om van afspeelmodus te wisselen.
- C. AF SPELEN/PAUZEREN**  
Indrukken om het afspelen te starten/hervatten of pauzeren.
- D. VORIGE**  
Indrukken om naar het vorige nummer te gaan.
- E. VOLGENDE**  
Indrukken om naar het volgende nummer te gaan.
- F. AUX**  
3,5mm aux-ingangsaansluiting.
- G. USB**  
USB-ingangsaansluiting.

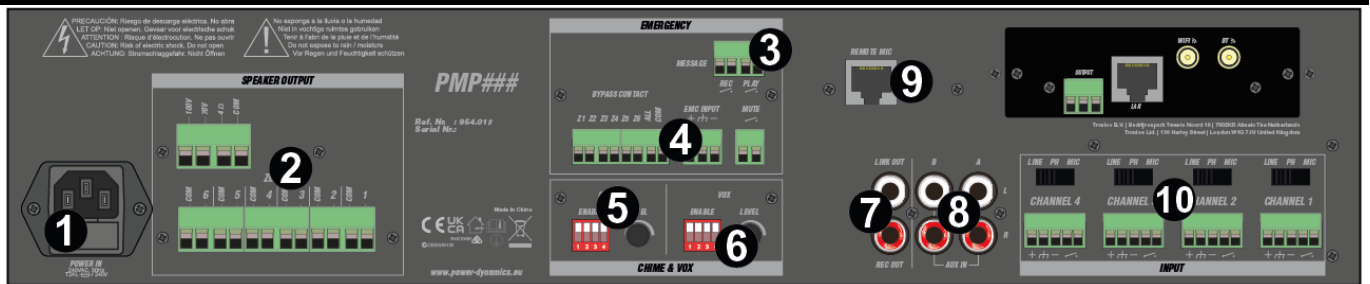


## MEDIASPELER ACHTERKANT

- H. UITGANG**  
Stereo-lijnuitgang aansluitblok.
- I. LAN**  
RJ45-ingang voor bekabelde internetradiofunctie.
- J. WIFI-ANTENNE**  
Aansluiting voor het installeren van een WiFi-antenne.
- K. BT ANTENNE**  
Aansluiting voor het installeren van een BT-antenne.



# ACHTERPANEEL

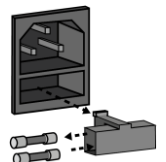


- 1. STROOMINGANG EN ZEKERINGHOUDER**  
Aansluiting voor het bijgeleverde netsnoer. Zie "VERVANGEN ZEKERING" voor instructies over het vervangen van de zekering.
- 2. LUIDSPREKERUITGANG**  
Luidsprekeruitgang voor het aansluiten van luidsprekers (afzonderlijke zones (100V) en 100V, 70V, 4 Ohm).
- 3. EMERGENCY (NOODBERICHT)**  
Terminal voor het opnemen of afspelen van een noodbericht.
- 4. EVACUATIE (EXTERN)**  
Terminal om een extern evacuatiebericht in te schakelen, met opties om individuele zones te dempen en te overbruggen.
- 5. CHIME**  
Dipswitches voor het inschakelen van een gong en corresponderende niveaукноп. Als een gong op kanaal 2 gewenst is, zet u de dipschakelaar voor kanaal 2 in de stand "enable". Stel het niveau in door aan de knop te draaien.
- 6. VOX**  
VOX-inschakeldipschakelaars en niveaукноп. VOX (voice-operated exchange) biedt de optie om een kanaal in te schakelen wanneer spraakvoer (boven een bepaalde drempel) wordt gedetecteerd. Zet de dipswitch(s) in de stand "enable" om gebruik te maken van deze functie.
- 7. LINK- EN REC UITGANG**  
Link- en REC RCA uitgangsaansluitingen.
- 8. AUX INGANG**  
RCA ingangsaansluitingen voor AUX A en B (links en rechts).
- 9. REMOTE MIC**  
RJ45 ingang voor het aansluiten van een extern microfoonstation.
- 10. KANAALINGANG EN INGANGSKEUZESCHAKELAARS**  
Gebalanceerde lijn/microfooningang voor kanaalingang 1-4, inclusief de mogelijkheid voor het instellen van een vooraankondiging. De ingangen zijn voorzien van lijn-, fantoomvoeding- en microfooninstellingschakelaars.  
Fantoomvoeding: zet de ingangsschakelaar op PH om DC +48V fantoomvoeding te leveren voor het gebruik van een condensatormicrofoon.

## VERVANGEN ZEKERING

Indien de zekering defect is, dient u de zekering te vervangen door een zekering van hetzelfde type en waarde. Voor het vervangen van de zekering, schakel eerst de stroom uit en volg de onderstaande stappen. Procedure:

- Stap 1: Open de zekeringhouder op het achter paneel met een passende platte schroevendraaier.
- Stap 2: Verwijder de oude zekering uit de zekeringhouder.
- Stap 3: Installeer de nieuwe zekering in de zekeringhouder.
- Stap 4: Plaats de zekeringhouder in de behuizing.



## BT-VERBINDING

Volg onderstaande stappen om je BT-apparaat aan te sluiten op de versterker:

1. Zet BT aan op je smartphone of tablet.
2. Druk op MODE totdat de BT LED oplicht.
3. Zoek naar "MPlayer A" in het BT-menu van de smartphone of tablet.
4. Maak verbinding met "MPlayer A".

## WIFI

Download de laatste versie van de LEGACY Player app via Apple store of Google play. Hier vind je ook de nieuwste functies en uitleg over het gebruik ervan.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

## LUIDSPREKERAANSLUITINGEN

Deze terminals bieden een laagspanningsuitgang van 4Ω (minimumbelasting). Een commerciële uitgang van 100V is ook beschikbaar.

Let op: sluit één draad aan op de COM-schroef en één draad op de geselecteerde impedantie of spanning.

**ATTENTIE:** Combinaties zijn niet mogelijk op het uitgangsniveau.

Er zijn twee verschillende soorten aansluitingen. De lage impedantie sectie: 4Ω (minimumbelasting) is ontworpen om een klein aantal luidsprekers aan te sluiten op je versterker. De 100V sectie is speciaal ontworpen voor een verdeling van meerdere luidsprekers. Als je de 100V uitgang gebruikt, moeten de luidsprekers voorzien zijn van een 100V transformator. Het maximale aantal luidsprekers dat op je distributielijn kan worden geplaatst, staat in verhouding tot het vermogen dat aan elke luidspreker wordt toegewezen. Het totale wattage dat is ingesteld op de secundaire zijde van de transformatoren op je luidsprekerlijn mag het maximale RMS-uitgangsvermogen van het apparaat niet overschrijden. Als u dit niet respecteert, kan dit permanente schade aan de versterker veroorzaken.

## BEDIENINGSSTAPPEN

- Wanneer alle aansluitingen op de versterker gemaakt zijn, draai je alle draaiknoppen naar beneden en schakel je de voeding in (de voedings-LED zal oplichten). Zet de regelaars BASS en TREBLE in de "12 uur" stand (recht omhoog) en draai de HOOFDVOLUME-regelaar een stukje omhoog om te testen.
- Zorg ervoor dat een signaal wordt toegevoerd aan een van de ingangen en verhoog geleidelijk de volumeregelaar voor dat kanaal tot de output hoorbaar is via de luidsprekers. Zet de HOOFDVOLUME-regelaar op het maximaal vereiste volumeniveau en verlaag de volumeregelaar van het kanaal indien nodig.  
Opmerking: De initiële test kan worden uitgevoerd met de ingebouwde USB-audiospeler. De output van de versterker wordt weergegeven op de niveaumeter-LED's en zorg ervoor dat de CLIP LED niet (constant) brandt tijdens het gebruik. Als deze LED brandt, kan dit duiden op vervorming of clipping van het uitgangssignaal en moet de HOOFDVOLUME-regelaar lager worden gezet.
- Als er een microfoon is aangesloten, zorg er dan voor dat deze is ingeschakeld en als deze fantoomvoeding nodig heeft, zorg er dan voor dat deze functie is ingeschakeld. Verhoog geleidelijk de volumeregelaar terwijl u in de microfoon spreekt totdat het gewenste volumeniveau is bereikt. De microfoon mag de luidsprekers niet kunnen "horen" (detecteren), wat kan resulteren in een piepend, gierend of jankend geluid.

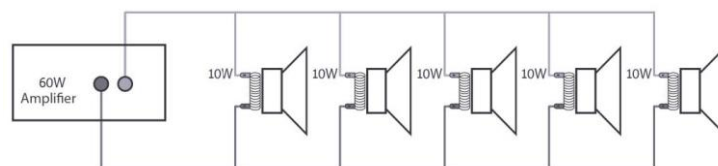
Naast de kanaal- en hoofdvolumeregelaar zijn er de BASS en TREBLE EQ-regelaars om de toon van de algemene uitvoer aan te passen. In de stand 12 uur hebben deze regelaars geen effect op het signaal (geen boost of cut). Door de BASS-regelaar met de klok mee te draaien worden de lage frequenties in het geluid versterkt, terwijl door de regelaar tegen de klok in te draaien deze lage frequenties worden verzwakt. Op dezelfde manier versterkt rechtsom draaien van de TREBLE-regelaar de hoge frequenties in het geluid, terwijl linksom draaien deze hoge frequenties verlaagt. Pas deze EQ-regelaars aan het type audiosignaal aan of compenseer de akoestiek in de kamer.

- Normaal gezien start het afspelen automatisch wanneer een USB-stick in de overeenkomstige sleuf wordt gestoken. Is dit niet het geval, selecteer dan USB door op MODE te drukken om de USB-modus handmatig te starten. Druk op AF SPELEN/PAUZEREN om het afspelen te starten. Druk op VORIGE en/of VOLGENDE om van nummer te veranderen.

## 100V LIJNSYSTEEM

Voor 100V lijnsystemen sluit u de versterker aan op de eerste luidspreker in het systeem met dubbel geïsoleerde luidsprekerkabel die voldoende stroomsterkte heeft om het totale uitgangsvermogen van de versterker aan te kunnen.

Sluit de uitgang "100V" aan op de positieve (+) aansluiting van de luidspreker en de uitgang "COM" op de negatieve (-) aansluiting van de luidspreker. Sluit andere luidsprekers parallel aan op de eerste luidspreker, waarbij alle positieve aansluitingen op elkaar zijn aangesloten en alle negatieve aansluitingen op elkaar zijn aangesloten, zoals hieronder weergegeven.



Een 100V lijnluidsprekersysteem kan bestaan uit veel luidsprekers die op elkaar zijn aangesloten. De bepalende factor voor het aantal luidsprekers dat op één versterker kan worden gebruikt, is het vermogen. Voor de meeste doeleinden wordt geadviseerd om zoveel luidsprekers als nodig aan te sluiten met een gezamenlijk wattage van niet meer dan 90% van het uitgangsvermogen van de versterker.

De aansluitingen van een 100V luidspreker zijn verbonden met een transformator en in sommige gevallen kan deze transformator "getapt" zijn voor verschillende vermogens. Deze aftakkingen kunnen worden gebruikt om het wattage (en het uitgangsvolume) van elke luidspreker in het systeem aan te passen om het ideale totale vermogen van het systeem voor de versterker te bereiken.

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-Vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Bei Verwendung in Feuchträumen oder im Freien: Beachten Sie die Installationsrichtlinien für eine sichere Montage.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluss treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

## AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

## NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

## VORDERSEITE



### 1. ZONE SELECT

Drücken, um einzelne Zonen auszuwählen/abzuwählen. Drücken Sie ALLE ZONEN, um alle Zonen auf einmal auszuwählen/abzuwählen.

### 2. ZONE LAUTSTÄRKE

Drehen, um den Lautstärkepegel pro Zone einzustellen.

### 3. STATUSINDIKATOREN

LED-Statusanzeigen (Strom, Pegel, Schutz).

### 4. KANALLAUTSTÄRKE

Drehen, um den Lautstärkepegel pro Kanal einzustellen.

### 5. AUX REGELN

Drücken Sie diese Taste, um die AUX- (A oder B) und Medienquellen (M) auszuwählen.

Verwenden Sie den Drehknopf, um den AUX/MEDIA-Lautstärkepegel einzustellen.

### 6. BASS

Drehen zum Einstellen der Bässe.

### 7. TREBLE

Drehen zum Einstellen der Höhen.

### 8. HAUPTLAUTSTÄRKE

Drehen, um die Hauptlautstärke einzustellen.

### 9. EIN/AUS

Drücken, um das Gerät ein-/auszuschalten.

## MEDIASPIELER VORDERSEITE

### A. STATUS/MODUSINDIKATOREN

LED-Status- und Quellen- (Modus-) Anzeigen (Strom, WiFi/USB, BT, AUX).

### B. MODE

Drücken, um den Wiedergabemodus zu wechseln.

### C. ABSPIELEN/PAUSIEREN

Drücken, um die Wiedergabe zu starten/fortzusetzen oder zu unterbrechen.

### D. VORHERIGE

Drücken, um zum vorherigen Titel zu wechseln.

### E. NÄCHSTE

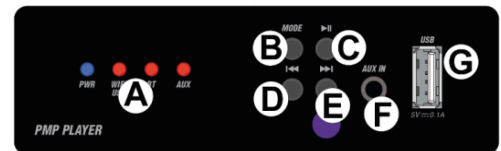
Drücken, um zum nächsten Titel zu wechseln.

### F. AUX

3,5-mm-Hilfseingangsbuchse.

### G. USB

USB-Eingangsanschluss.



## MEDIASPIELER RÜCKSEITE

### H. AUSGANG

Stereo-Line-Ausgangsklemme.

### I. LAN

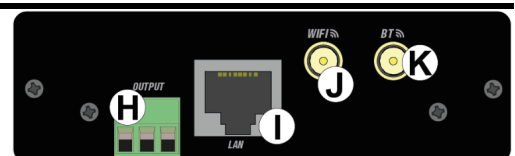
RJ45-Eingang für kabelgebundene Internet-Radiofunktion.

### J. WIFI-ANTENNE

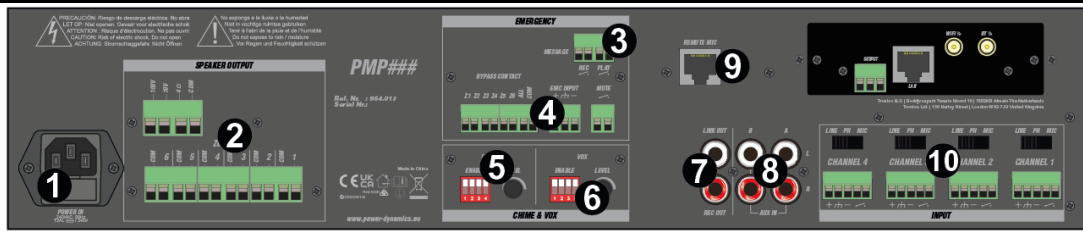
Anschluss für die Installation einer WiFi-Antenne.

### K. BT ANTENNE

Anschluss für die Installation einer BT-Antenne.



# RÜCKSEITE

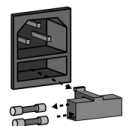


- 1. NETZANSCHLUSS UND SICHERUNGSHALTER**  
Anschluss für das mitgelieferte Netzkabel. Siehe "Sicherungswechsel" für Anweisungen zum Auswechseln der Sicherung.
- 2. LAUTSPRECHERAUSGANG**  
Lautsprecheranschlüsse zum Anschluss von Lautsprechern (einzelne Zonen (100V) und 100V, 70V, 4 Ohm).
- 3. EMERGENCY (NOTFALLMELDUNG)**  
Terminal zur Aufzeichnung oder Wiedergabe einer Notfallmeldung.
- 4. EVAKUIERUNG (EXTERN)**  
Terminal zur Aktivierung der externen Evakuierungsmeldung, mit Optionen zur Stummschaltung und Übersteuerung einzelner Zonen.
- 5. CHIME**  
Dip-Schalter zum Aktivieren eines Gongs und entsprechende Pegel-Taste. Wenn ein Gong auf Kanal 2 gewünscht wird, stellen Sie den Dip-Schalter für Kanal 2 auf die Position "enable". Stellen Sie den Pegel durch Drehen des Knopfes.
- 6. VOX**  
VOX-Aktivierungs-Dip-Schalter und Pegelknopf. VOX (voice-operated exchange) bietet die Möglichkeit, einen Kanal zu aktivieren, wenn ein Spracheingang (oberhalb eines bestimmten Schwellenwerts) erkannt wird. Stellen Sie den/die DIP-Schalter auf die Position "enable", um diese Funktion zu nutzen.
- 7. LINK- UND REC-AUSGANG**  
Link- und REC-Cinch-Ausgangsanschlüsse.
- 8. AUX EINGANG**  
RCA-Eingangsbuchsen für AUX A und B (links und rechts).
- 9. REMOTE MIC**  
RJ45-Eingang zum Anschluss einer externen Sprechstelle.
- 10. KANALEINGANG UND EINGANGSWAHLSCHALTER**  
Symmetrischer Line-/Mikrofoneingang für die Kanäleingänge 1-4, einschließlich der Möglichkeit, eine Vorankündigung einzustellen. Die Eingänge sind mit Schaltern für Line, Phantomspeisung und Mikrofoneinstellung ausgestattet.

Phantomspeisung: Stellen Sie den Eingangsschalter auf PH, um eine DC +48V Phantomspeisung für die Verwendung eines Kondensatormikrofons bereitzustellen.

## SICHERUNGSWECHSEL

Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden. Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzsteckerziehen). Vorgehensweise:  
Schritt 1: Öffnen Sie den Sicherungshalter an der Geräterückseite mit einem passenden Schraubendreher.  
Schritt 2: Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Sicherungshalter.  
Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.  
Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein.



## VERBINDEN MIT BT

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um Ihr BT-Gerät mit dem Verstärker zu verbinden:

1. Schalten Sie BT auf Ihrem Smartphone oder Tablet ein.
2. Drücken Sie MODE, bis die BT-LED aufleuchtet.
3. Suchen Sie im BT-Menü des Smartphones oder Tablets nach "MPlayer A".
4. Verbinden Sie mit "MPlayer A".

## WIFI

Laden Sie die neueste Version der LEGACY Player App über den Apple Store oder Google Play herunter. Hier finden Sie auch die neuesten Funktionen und Erklärungen zu deren Verwendung.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

## LAUTSPRECHER-ANSCHLÜSSE

Diese Klemmen bieten einen Niederspannungsausgang von 4Ω (Mindestlast). Ein 100-V-Ausgang ist ebenfalls verfügbar. Hinweis: Schließen Sie einen Draht an die COM-Schraube und einen Draht an die ausgewählte Impedanz oder Spannung an. **ACHTUNG:** Kombinationen sind in der Ausgangsebene nicht möglich.

Es gibt zwei verschiedene Arten von Anschlüssen. Der Abschnitt mit niedriger Impedanz: 4Ω (Mindestlast) ist für den Anschluss einer kleinen Anzahl von Lautsprechern an Ihren Verstärker vorgesehen. Der 100-V-Teil ist speziell für die Verteilung mehrerer Lautsprecher ausgelegt. Wenn Sie den 100-V-Ausgang verwenden, müssen die Lautsprecher mit einem 100-V-Übertrager ausgestattet sein. Die maximale Anzahl von Lautsprechern, die an Ihre Verteilerleitung angeschlossen werden können, ist proportional zu der jedem Lautsprecher zugewiesenen Wattleistung. Die auf der Sekundärseite der Transformatoren Ihrer Lautsprecherleitung eingestellte Gesamt wattzahl darf die maximale RMS-Ausgangsleistung des Geräts nicht überschreiten. Bei Nichtbeachtung kann der Verstärker dauerhaft beschädigt werden.

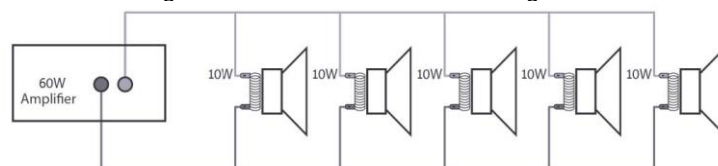
## BEDIENUNGSSCHRITTE

- Wenn alle Verbindungen zum Verstärker hergestellt sind, drehen Sie alle Regler herunter und schalten Sie die Stromversorgung ein (die Power-LED leuchtet auf). Drehen Sie die BASS- und TREBLE-Regler auf die "12-Uhr"-Position (gerade nach oben) und drehen Sie den HAUPTLAUTSTÄRKE-Regler leicht auf, um zu testen.
  - Vergewissern Sie sich, dass ein Signal an einem der Eingänge anliegt, und erhöhen Sie den Lautstärkereglern für diesen Kanal allmählich, bis der Ausgang über die Lautsprecher hörbar ist. Stellen Sie den HAUPTLAUTSTÄRKE-Regler auf den maximalen Lautstärkepegel ein und verringern Sie die Kanallautstärkeregelung, falls erforderlich.  
Hinweis: Der erste Test kann mit dem eingebauten USB-Audio-Player durchgeführt werden. Die Ausgangsleistung des Verstärkers wird auf den Pegelanzeige-LEDs angezeigt. Stellen Sie sicher, dass die CLIP-LED während des Betriebs nicht (ständig) leuchtet. Wenn diese LED leuchtet, kann dies auf eine Verzerrung oder Übersteuerung des Ausgangssignals hinweisen und der HAUPTLAUTSTÄRKE-Regler sollte niedriger eingestellt werden.
  - Wenn ein Mikrofon angeschlossen ist, vergewissern Sie sich, dass es eingeschaltet ist, und wenn es Phantomspeisung benötigt, stellen Sie sicher, dass diese eingeschaltet ist. Erhöhen Sie den Lautstärkereglern allmählich, während Sie in das Mikrofon sprechen, bis der gewünschte Lautstärkepegel erreicht ist. Das Mikrofon sollte nicht in der Lage sein, die Lautsprecher zu "hören" (zu erkennen), was zu einem quietschenden, heulenden oder wimmernden Ton führen kann.
- Neben den Kanal- und Master-Lautstärkereglern gibt es die BASS- und TREBLE-EQ-Regler, mit denen der Klang des Gesamtausgangs eingestellt werden kann. In der 12-Uhr-Stellung haben diese Regler keinen Einfluss auf das Signal (keine Anhebung oder Absenkung). Durch Drehen des BASS-Reglers im Uhrzeigersinn werden die tiefen Frequenzen im Klang angehoben, während durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn diese tiefen Frequenzen abgeschwächt werden. In ähnlicher Weise werden durch Drehen des TREBLE-Reglers im Uhrzeigersinn die hohen Frequenzen im Klang angehoben, während durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn diese hohen Frequenzen abgesenkt werden. Passen Sie diese EQ-Regler an den Typ des Audiosignals an oder kompensieren Sie die Raumakustik.
- Normalerweise beginnt die Wiedergabe automatisch, wenn ein USB-Stick in den entsprechenden Steckplatz eingesteckt wird. Sollte dies nicht der Fall sein, wählen Sie USB, indem Sie MODE drücken, um den USB-Modus manuell zu starten. Drücken Sie ABSPIELEN/PAUSIEREN, um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie VORHERIGE und/oder NÄCHSTE, um die Titel zu wechseln.

## 100V

Bei 100-Volt-Leitungssystemen schließen Sie den Verstärker an den ersten Lautsprecher im System mit einem doppelt isolierten Lautsprecherkabel an, das eine für die Gesamtausgangsleistung des Verstärkers ausreichende Amperezahl aufweist.

Verbinden Sie den "100V"-Ausgang mit dem positiven (+) Anschluss des Lautsprechers und den "COM"-Ausgang mit dem negativen (-) Anschluss des Lautsprechers. Schließen Sie weitere Lautsprecher parallel zum ersten Lautsprecher an, wobei alle positiven Anschlüsse zusammen und alle negativen Anschlüsse zusammen angeschlossen werden, wie unten gezeigt.



Ein 100V-Lautsprechersystem kann aus vielen miteinander verbundenen Lautsprechern bestehen. Der entscheidende Faktor für die Anzahl der Lautsprecher, die an einem Verstärker verwendet werden können, ist die Leistung. Für die meisten Zwecke wird empfohlen, so viele Lautsprecher wie nötig anzuschließen, deren Gesamtleistung nicht mehr als 90% der Verstärkerausgangsleistung beträgt.

Die Klemmen eines 100-V-Lautsprechers sind mit einem Transformator verbunden, und in einigen Fällen kann dieser Transformator für verschiedene Leistungsstufen "angezapft" werden. Diese Anzapfungen können verwendet werden, um die Wattzahl (und die Ausgangslautstärke) jedes Lautsprechers im System anzupassen, um die ideale Gesamtsystemleistung für den Verstärker zu erreichen.

# ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo.
- Para su uso en ambientes húmedos o al aire libre: consulte las directrices de instalación para un montaje seguro.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

## INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

**ATENCIÓN!** Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaque cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

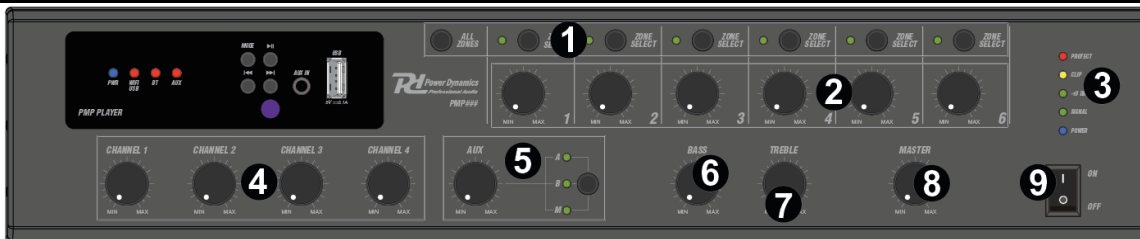
## FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

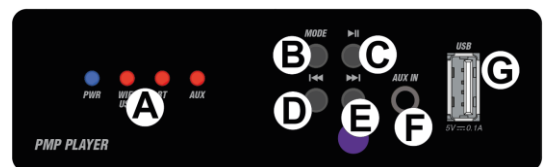
## PANEL FRONTAL



- 1. ZONE SELECT**  
Pulse para (des)seleccionar zonas separadas, o pulse ALL ZONES para (des)seleccionar todas las zonas a la vez.
- 2. VOLUMEN DE ZONA**  
Gíralo para ajustar el nivel de volumen por zona.
- 3. INDICADORES DE ESTADO**  
Indicadores LED de estado (alimentación, nivel, protección).
- 4. VOLUMEN DEL CANAL**  
Gíralo para ajustar el nivel de volumen por canal.
- 5. CONTROLES AUXILIARES**  
Pulse el botón para seleccionar las fuentes AUX (A o B) y multimedia (M).  
Gire el botón para ajustar el nivel de volumen AUX/MEDIA.
- 6. BASS**  
Gíralo para ajustar el nivel de graves.
- 7. TREBLE**  
Gire para ajustar el nivel de agudos.
- 8. VOLUMEN PRINCIPAL**  
Gíralo para ajustar el volumen principal.
- 9. ENCENDIDO/APAGADO**  
Pulsar para encender/apagar el aparato.

## FRONTAL DEL REPRODUCTOR MULTIMEDIA

- A. INDICADORES DE ESTADO/MODO**  
Indicadores LED de estado y fuente (modo) (alimentación, WiFi/USB, BT, AUX).
- B. MODE**  
Pulse para cambiar los modos de funcionamiento.
- C. REPRODUCIR/PAUSAR**  
Pulse para iniciar/reanudar o pausar la reproducción.
- D. ANTERIOR**  
Pulse para pasar a la pista anterior.
- E. SIGUIENTE**  
Pulse para saltar a la pista siguiente.
- F. ENTRADA AUX**  
Toma de entrada de 3,5 mm para entrada auxiliar.
- G. USB**  
Toma de entrada USB.



## TRASERA DEL REPRODUCTOR MULTIMEDIA

### H. SALIDA

Bloque de conectores de salida de línea estéreo.

### I. LAN

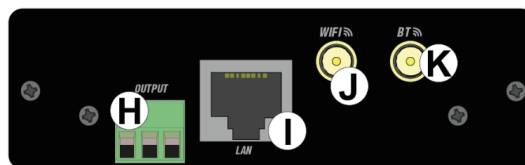
Conector de entrada RJ45 para función de radio por Internet por cable.

### J. ANTENA WIFI

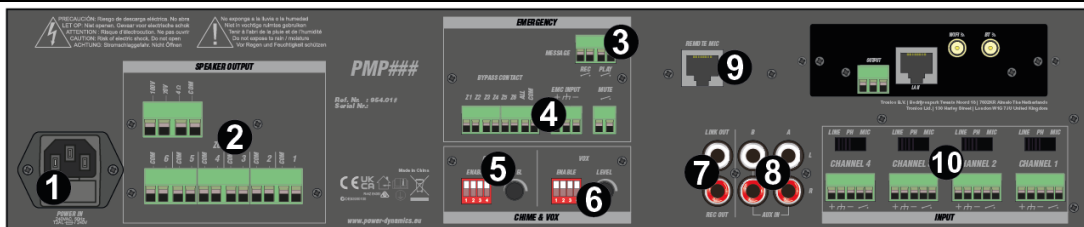
Conector para instalar una antena WiFi.

### K. ANTENA BT

Conector para instalar una antena BT.



## PANEL TRASERO



### 1. TOMA DE CORRIENTE Y PORTAFUSIBLES

Toma para enchufar el cable de alimentación suministrado. Para obtener instrucciones sobre cómo cambiar el fusible, consulte "CAMBIANDO EL FUSIBLE".

### 2. SALIDA DE ALTAVOZ

Terminal de salida de altavoces para conectar altavoces (zonas individuales (100V) y 100 V, 70 V, 4 ohmios).

### 3. MENSAJE DE EMERGENCIA

Terminal para permitir la grabación o reproducción de un mensaje de emergencia.

### 4. EVACUACIÓN EXTERNA

Terminal para activar un mensaje de evacuación externo, con opciones de silenciamiento y anulación de zonas individuales.

### 5. CHIME

Interruptores DIP de activación del timbre y mando de nivel. Si desea un timbre en el canal 2, coloque el interruptor DIP del canal 2 en la posición "enable". Ajuste el nivel del timbre girando el mando.

### 6. VOX

Interruptores DIP de habilitación de VOX y mando de nivel. VOX (voice-operated exchange) ofrece la posibilidad de habilitar un canal cuando se detecta una entrada de voz (por encima de un determinado umbral). Para utilizar esta función, coloque los interruptores DIP en la posición "enable".

### 7. SALIDA LINK- Y REC

Conectores RCA para salida de enlace y grabación.

### 8. ENTRADA AUX

Conectores RCA para entrada AUX A y B (izquierda y derecha).

### 9. MICRÓFONO REMOTO

Conector de entrada de micrófono remoto (RJ45).

### 10. ENTRADA DE CANAL Y SELECTORES DE ENTRADA

Entrada de línea/micrófono balanceada para las entradas de los canales 1-4, con posibilidad de timbre previo.

Las entradas están equipadas con interruptores de ajuste de línea, alimentación phantom y micrófono.

Alimentación phantom: coloque el interruptor de entrada en PH para suministrar alimentación phantom DC +48V para acomodar el uso de un micrófono de condensador.

## CAMBIANDO EL FUSIBLE

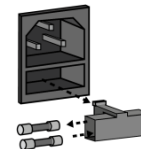
Si el fusible está defectuoso, reemplace el fusible por un fusible del mismo tipo y valor. Antes de sustituir el fusible, desconectar de la corriente. Procedimiento:

Paso 1: Abra el portafusibles del panel trasero con un destornillador adecuado.

Paso 2: Retire el fusible viejo del portafusibles.

Paso 3: Instale el fusible nuevo en el portafusibles.

Paso 4: Vuelva a colocar el portafusibles en la caja.



## CONECTAR A BT

Para conectar su dispositivo BT al amplificador, siga estos pasos:

1. Enciende BT en tu smartphone o tablet.
2. Pulse el botón MODE hasta que se ilumine el LED BT.
3. Busque "MPlayer A" en el menú BT del smartphone o tableta.
4. Conectar con "MPlayer A".

## WIFI

Descarga la última versión de la aplicación LEGACY Player a través de Apple store o Google play. Aquí también encontrarás las últimas funciones y explicaciones sobre cómo utilizarlas.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

## TERMINALES DE ALTAVOZ

Estos terminales ofrecen una salida de baja tensión de 4Ω (carga mínima). También está disponible una salida comercial de 100V. Tenga en cuenta que sólo debe conectarse un cable al tornillo COM y un cable a la impedancia o tensión seleccionada. **ATENCIÓN:** No se pueden realizar combinaciones múltiples en el nivel de salida.

Se proporcionan dos tipos de conexiones diferentes. La sección de baja impedancia 4Ω (carga mínima) está diseñada para conectar una pequeña cantidad de altavoces a su amplificador. La sección de 100 V está especialmente diseñada para la distribución de varios altavoces. Cuando se utiliza la salida de 100V, los altavoces tienen que estar equipados con un transformador de 100V. La cantidad máxima de altavoces que se pueden colocar en la línea de distribución está en relación con la potencia asignada a cada altavoz. La potencia total fijada en el secundario de los transformadores de su línea de altavoces no debe superar la potencia de salida RMS máxima del aparato. El incumplimiento de esta norma puede provocar daños permanentes en el amplificador.

## PASOS DE LA OPERACIÓN

- Una vez realizadas todas las conexiones al amplificador, baje todos los controles giratorios y conecte la alimentación (el LED de alimentación se iluminará). Gire los controles de GRAVES y AGUDOS a la posición de las 12 en punto (apuntando directamente hacia arriba) y gire el control giratorio VOLUMEN PRINCIPAL parcialmente hacia arriba para la prueba.
- Asegúrese de que se está enviando una señal a una de las entradas y aumente gradualmente el control de volumen de ese canal hasta que la salida se oiga a través de los altavoces. Suba el VOLUMEN PRINCIPAL al máximo nivel de volumen requerido y reduzca el control de volumen del canal si es necesario.  
Nota: La prueba inicial puede realizarse utilizando el reproductor de audio USB incorporado. La salida del amplificador se representa en los LEDs del medidor de nivel y se debe tener cuidado de que el LED CLIP no esté (constantemente) encendido durante el uso. La iluminación de este LED puede estar indicando distorsión o recorte de la señal de salida y el VOLUMEN PRINCIPAL debe bajarse.
- Si hay un micrófono conectado, asegúrese de que está encendido y, si requiere alimentación phantom, asegúrese de que esta función está activada. Aumente gradualmente su control de volumen mientras habla por el micrófono hasta alcanzar el nivel de volumen deseado. El micrófono no debe ser capaz de "oír" (detectar) los altavoces, lo que puede causar retroalimentación (chirridos o aullidos).

Además de los controles de volumen de canal y VOLUMEN PRINCIPAL, hay controles BASS y TREBLE EQ para ajustar el tono de la salida general. En la posición de las 12 en punto, estos controles no aplican ningún efecto a la señal (ni realce ni corte). Girando el control de GRAVES en el sentido de las agujas del reloj se realzan las frecuencias bajas del audio, mientras que girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj se cortan estas frecuencias bajas. Del mismo modo, girar el control TREBLE en el sentido de las agujas del reloj aumenta las frecuencias altas en el audio, mientras que girarlo en sentido contrario cortará estas frecuencias altas. Ajuste estos controles de ecualización para adaptarlos al tipo de señal de audio o compensar la acústica de la sala.

- Normalmente, la reproducción se iniciará automáticamente cuando se inserte una memoria USB en la ranura correspondiente. Si no es así, seleccione USB pulsando MODE para iniciar el modo USB manualmente. Pulse REPRODUCIR/PAUSAR para iniciar la reproducción. Pulse ANTERIOR y/o SIGUIENTE para cambiar de pista.

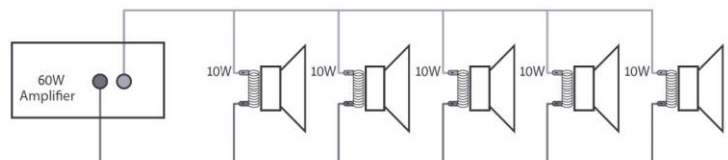
## SISTEMA DE LÍNEA DE 100 V

Para sistemas de línea de 100 V, conecte el amplificador al primer altavoz del sistema utilizando un cable de altavoz con aislamiento doble que tenga una capacidad de corriente adecuada para soportar la salida total del amplificador.

Conecte el terminal de salida "100V" a la conexión positiva (+) del altavoz y la salida "COM" a la conexión negativa (-) del altavoz. Conecte más altavoces en paralelo al primer altavoz con todos los terminales positivos y conectados juntos y todos los terminales negativos conectados juntos como se muestra a continuación.

Un sistema de altavoces de línea de 100 V puede constar de muchos altavoces conectados entre sí. El factor determinante para saber cuántos altavoces se pueden utilizar con un mismo amplificador es la potencia nominal. En la mayoría de los casos, se aconseja conectar tantos altavoces como sea necesario con una potencia combinada no superior al 90% de la potencia nominal de salida del amplificador.

Los terminales de un altavoz de 100 V están conectados a un transformador y, en algunos casos, este transformador puede estar "derivado" para diferentes potencias. Estas derivaciones se pueden utilizar para ajustar la potencia (y el volumen de salida) de cada altavoz del sistema para ayudar a conseguir la potencia total ideal del sistema para el amplificador.



# FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante.
- Pour utilisation dans des pièces humides ou à l'extérieur: se référer aux directives d'installation pour un montage sûr.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une déchèterie. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.


*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

## DEBALLAGE

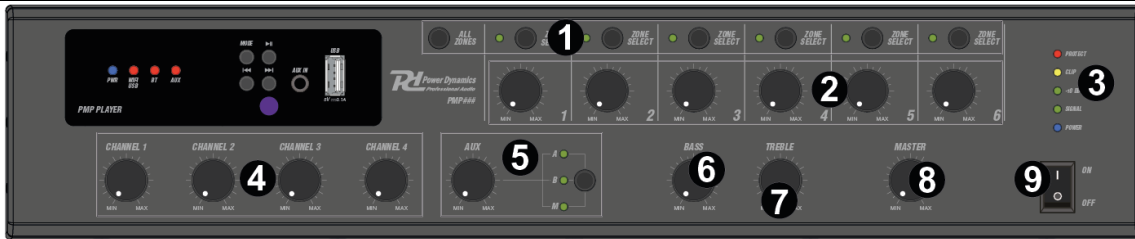
**ATTENTION !** Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine. Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

## ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.

 Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

## PANNEAU FRONTAL



### 1. ZONE SELECT

Appuyez pour (dé)sélectionner des zones distinctes, ou appuyez sur ALL ZONES pour (dé)sélectionner toutes les zones à la fois.

### 2. VOLUME DE ZONE

Tourner pour régler le niveau de volume par zone.

### 3. INDICATEURS D'ÉTAT

Indicateurs d'état LED (puissance, niveau, protection).

### 4. VOLUME DU CANAL

Tourner pour régler le niveau de volume par canal.

### 5. COMMANDES AUX

Appuyez pour sélectionner les sources AUX (A ou B) et MEDIA (M).

Tournez le bouton pour régler le niveau de volume AUX/MEDIA.

### 6. BASS

Tourner pour régler le niveau des basses.

### 7. TREBLE

Tourner pour régler le niveau des aigus.

### 8. VOLUME PRINCIPAL

Tourner pour régler le volume général (principal).

### 9. MARCHE/ARRÊT DE L'ALIMENTATION

Appuyez sur cette touche pour allumer/éteindre l'appareil.

## FACE AVANT DU LECTEUR MULTIMEDIA

### A. INDICATEURS D'ÉTAT/DE MODE

Indicateurs LED d'état et de source (mode) (alimentation, WiFi/USB, BT, AUX).

### B. MODE

Appuyer pour changer de mode de fonctionnement.

### C. LECTURE/PAUSE

Appuyer pour démarrer/repandre ou mettre en pause la lecture.

### D. PRÉCÉDENT

Appuyer sur pour passer à la piste précédente.

### E. SUIVANT

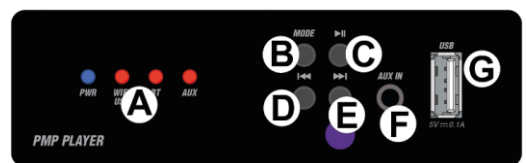
Appuyer pour passer à la piste suivante.

### F. ENTRÉE AUXILIAIRE

Prise d'entrée 3,5 mm pour entrée auxiliaire.

### G. USB

Prise d'entrée USB.



## L'ARRIÈRE DU LECTEUR MULTIMÉDIA

### H. SORTIE

Bloc de connecteurs de la sortie ligne stéréo.

### I. LAN

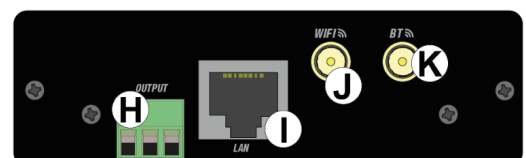
Connecteur d'entrée RJ45 pour la fonction radio internet câblée.

### J. ANTENNE WIFI

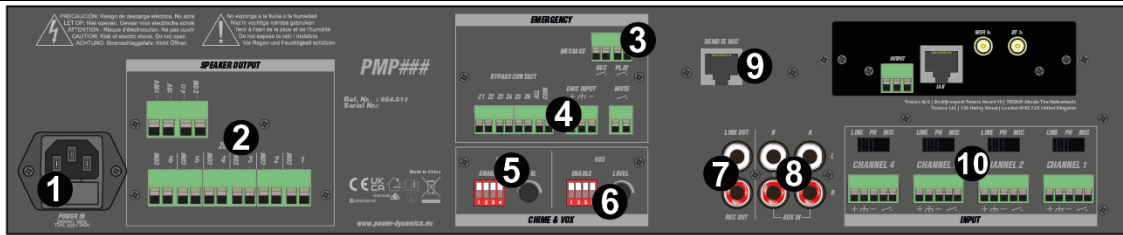
Connecteur pour l'installation d'une antenne WiFi.

### K. ANTENNE BT

Connecteur pour l'installation d'une antenne BT.



# PANNEAU ARRIÈRE

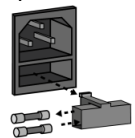


- 1. ENTRÉE AC ET PORTE-FUSIBLE**  
Prise pour brancher le cordon d'alimentation fourni. Pour savoir comment remplacer le fusible, voir "REPLACEMENT DU FUSIBLE".
- 2. SORTIE HAUT-PARLEUR**  
Borne de sortie haut-parleur pour connecter des haut-parleurs (zones individuelles (100V) et 100V, 70V, 4 Ohm).
- 3. MESSAGE D'URGENCE**  
Terminal permettant l'enregistrement ou la lecture d'un message d'urgence.
- 4. ÉVACUATION EXTERNE**  
Terminal permettant d'activer un message d'évacuation externe, avec des options de mise en sourdine et de contournement de zones individuelles.
- 5. CHIME**  
Dip switches d'activation du carillon et bouton de niveau. Si un carillon est souhaité sur le canal 2, placez le commutateur dip du canal 2 en position "enable". Réglez le niveau du carillon en tournant le bouton.
- 6. VOX**  
Commutateurs dip et bouton de niveau pour l'activation de VOX. La fonction VOX (Voice-operated exchange) permet d'activer un canal lorsqu'une entrée vocale (au-dessus d'un certain seuil) est détectée. Réglez le(s) commutateur(s) dip en position "enable" pour utiliser cette fonction.
- 7. SORTIE LINK- ET REC**  
Connecteurs RCA pour la sortie link- et rec.
- 8. ENTRÉE AUXILIAIRE**  
Connecteurs RCA pour l'entrée AUX A- et B (gauche et droite).
- 9. REMOTE MIC**  
Connecteur d'entrée du microphone à distance (RJ45).
- 10. ENTRÉE DES CANAUX ET SÉLECTEURS D'ENTRÉE**  
Entrée ligne/micro symétrique pour les entrées des canaux 1 à 4, avec possibilité de carillon de pré-annonce. Les entrées sont équipées de commutateurs de réglage de ligne, d'alimentation fantôme et de microphone.  
  
Alimentation fantôme : réglez le commutateur d'entrée sur PH pour fournir une alimentation fantôme DC +48V afin de permettre l'utilisation d'un microphone à condensateur.

## REPLACEMENT DU FUSIBLE

Si le fusible est défectueux, il faut le remplacer par un fusible de même type et de même valeur. Avant de le remplacer, veuillez à débrancher l'appareil. Procédure:

- Etape 1: Ouvrez le porte-fusible sur le panneau arrière avec un petit tournevis.
- Etape 2: Retirez l'ancien fusible.
- Etape 3: Placez le nouveau fusible dans le porte-fusible.
- Etape 4: Remettez le porte-fusible dans le boîtier.



## CONNEXION AVEC BT

Pour connecter votre appareil BT à l'amplificateur, procédez comme suit:

1. Activez BT sur votre smartphone ou votre tablette.
2. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que la LED BT s'allume.
3. Recherchez "MPlayer A" dans le menu BT du smartphone ou de la tablette.
4. Connexion avec le "MPlayer A".

## WIFI

Téléchargez la dernière version de l'application LEGACY Player via l'Apple Store ou Google Play. Vous y trouverez également les dernières fonctionnalités et des explications sur leur utilisation.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

## BORNES DU HAUT-PARLEUR

Ces bornes offrent une sortie basse tension de 4Ω (charge minimale). Une sortie commerciale de 100V est également disponible. Veuillez noter qu'un seul fil doit être connecté à la vis COM et un fil à l'impédance ou à la tension sélectionnée.

**ATTENTION** : Il n'est pas possible d'effectuer des combinaisons multiples au niveau de la sortie.

Deux types de connexions sont prévus. La section basse impédance : 4Ω (charge minimale) est conçue pour un petit nombre de haut-parleurs à connecter à votre amplificateur. La section 100V est spécialement conçue pour la distribution de plusieurs enceintes. Lors de l'utilisation de la sortie 100V, les enceintes doivent être équipées d'un transformateur 100V. Le nombre maximum d'enceintes à placer sur votre ligne de distribution est en relation avec la puissance allouée à chaque enceinte. La puissance totale réglée sur le côté secondaire des transformateurs de votre ligne de distribution ne doit pas dépasser la puissance de sortie RMS maximale de l'appareil. Le non-respect de cette règle peut entraîner des dommages permanents à l'amplificateur.

## ÉTAPES DE L'OPÉRATION

- Lorsque toutes les connexions à l'amplificateur sont effectuées, abaissez toutes les commandes rotatives et mettez l'appareil sous tension (le témoin d'alimentation s'allume). Tournez les commandes BASS et TREBLE en position 12 heures (pointant vers le haut) et tournez la commande rotative VOLUME PRINCIPAL à moitié vers le haut pour le test.
- Assurez-vous qu'un signal est envoyé à l'une des entrées et augmentez progressivement le contrôle du volume de ce canal jusqu'à ce que la sortie soit entendue dans les haut-parleurs. Augmentez le VOLUME PRINCIPAL jusqu'au niveau de volume maximum requis et réduisez le contrôle de volume du canal si nécessaire.  
Remarque : le test initial peut être effectué à l'aide du lecteur audio USB intégré. La sortie de l'amplificateur est représentée sur les DEL de l'indicateur de niveau et il faut veiller à ce que la DEL CLIP ne soit pas (constamment) allumée pendant l'utilisation. L'allumage de cette LED peut indiquer une distorsion ou un écrêtage du signal de sortie et le VOLUME PRINCIPAL doit être baissé.
- Si un microphone est connecté, assurez-vous qu'il est allumé et, s'il nécessite une alimentation fantôme, assurez-vous que cette fonction est activée. Augmentez progressivement le volume tout en parlant dans le microphone jusqu'à ce que le niveau de volume requis soit atteint. Le microphone ne doit pas pouvoir "entendre" (détecter) les haut-parleurs, ce qui peut provoquer un effet Larsen (grincement ou hurlement).

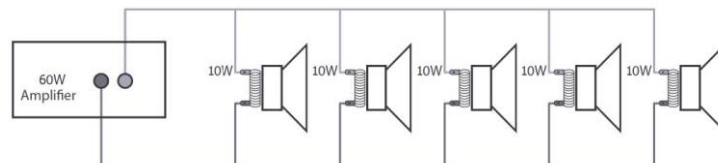
Outre les commandes de volume des canaux et VOLUME PRINCIPAL, les commandes BASS et TREBLE EQ permettent de régler la tonalité de la sortie globale. En position 12 heures, ces commandes n'ont aucun effet sur le signal (pas d'accentuation ni de réduction). En tournant la commande BASS dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmentez les basses fréquences du signal audio, tandis qu'en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous les réduisez. De même, la rotation de la commande TREBLE dans le sens des aiguilles d'une montre augmente les hautes fréquences de l'audio, tandis que la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre réduit ces hautes fréquences. Réglez ces commandes d'égalisation en fonction du type de signal audio ou pour compenser l'acoustique de la pièce.

- Normalement, la lecture démarre automatiquement lorsqu'une clé USB est insérée dans l'emplacement correspondant. Si ce n'est pas le cas, sélectionnez USB en appuyant sur MODE pour lancer manuellement le mode USB. Appuyez sur LECTURE/PAUSE pour démarrer la lecture. Appuyez sur PRÉCÉDENT et/ou SUIVANT pour changer de piste.

## SYSTÈME DE LIGNE 100V

Pour les systèmes de ligne de 100 V, connectez l'amplificateur au premier haut-parleur du système à l'aide d'un câble de haut-parleur à double isolation dont l'intensité nominale est suffisante pour supporter la sortie totale de l'amplificateur.

Connectez la borne de sortie "100V" à la connexion positive (+) de l'enceinte et la sortie "COM" à la connexion négative (-) de l'enceinte. Connectez d'autres enceintes en parallèle à la première enceinte avec toutes les bornes positives connectées ensemble et toutes les bornes négatives connectées ensemble comme indiqué ci-dessous.



Un système de haut-parleurs de ligne 100V peut comprendre de nombreux haut-parleurs connectés ensemble. Le facteur déterminant du nombre de haut-parleurs pouvant être utilisés sur un seul amplificateur est la puissance nominale. Dans la plupart des cas, il est conseillé de connecter autant de haut-parleurs que nécessaire avec une puissance combinée ne dépassant pas 90 % de la puissance nominale de sortie de l'amplificateur.

Les bornes d'un haut-parleur de 100 V sont connectées à un transformateur et, dans certains cas, ce transformateur peut être "tarauté" pour différentes puissances nominales. Ces réglages peuvent être utilisés pour ajuster la puissance (et le volume de sortie) de chaque haut-parleur du système afin d'atteindre la puissance totale idéale du système pour l'amplificateur.

## POLSKI

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejniki itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem. Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową.
- Do stosowania w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz: patrz wtyczkę montażową dotyczącą bezpiecznego montażu.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.


*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich*

# INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstałe zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

## ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.

 Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

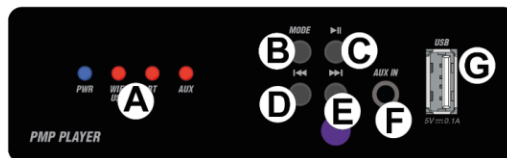
## PANEL PRZEDNI



- 1. ZONE SELECT (STREFY)**  
Naciśnij przycisk , aby (de)wybrać oddzielne strefy, lub naciśnij przycisk ALL ZONES, aby (de)wybrać wszystkie strefy jednocześnie.
- 2. GŁOŚNOŚĆ ZONE (STREFY)**  
Obróć, aby dostosować poziom głośności dla każdej strefy.
- 3. WSKAŹNIKI STANU**  
Wskaźniki stanu LED (zasilanie, poziom, ochrona).
- 4. GŁOŚNOŚĆ KANAŁU**  
Obróć, aby dostosować poziom głośności dla każdego kanału.
- 5. PRZYCISKI AUX**  
Naciśnij przycisk , aby wybrać źródła AUX (A lub B) i multimediu (M).  
Obróć pokrętkę, aby wyregulować poziom głośności AUX/MEDIA.
- 6. BASS**  
Obróć, aby dostosować poziom basów.
- 7. TREBLE**  
Obróć, aby wyregulować poziom wysokich tonów.
- 8. GŁOŚNOŚĆ GŁÓWNA**  
Obróć, aby wyregulować głośność główną.
- 9. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZASILANIA**  
Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

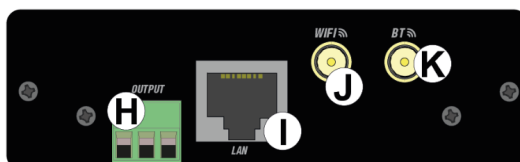
## PRZÓD ODTWARZACZA MULTIMEDIALNEGO

- A. WSKAŹNIKI STANU/TRYBU**  
Wskaźniki LED stanu i źródła (trybu) (zasilanie, WiFi/USB, BT, AUX).
- B. MODE**  
Naciśnij, aby zmienić tryb pracy.
- C. ODTWARZANIE/PAUZA**  
Naciśnij, aby rozpocząć/wznović lub wstrzymać odtwarzanie.
- D. POPRZEDNIE**  
Naciśnij, aby przejść do poprzedniej ścieżki.
- E. NASTĘPNY**  
Naciśnij, aby przejść do następnego utworu.
- F. WEJŚCIE DODATKOWE**  
Gniazdo wejściowe 3,5 mm dla wejścia pomocniczego.
- G. USB**  
Gniazdo wejściowe USB.

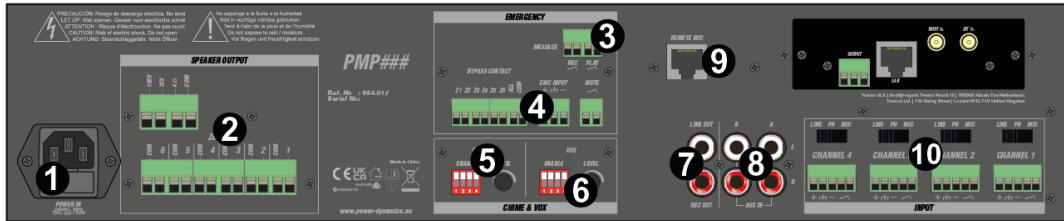


## TYŁ ODTWARZACZA MULTIMEDIALNEGO

- H. WYJŚCIE**  
Blok złączy wyjścia liniowego stereo.
- I. LAN**  
Złącze wejściowe RJ45 dla funkcji przewodowego radia internetowego.
- J. ANTENA WIFI**  
Złącze do instalacji anteny WiFi.
- K. ANTENA BT**  
Złącze do instalacji anteny BT.



# PANEL TYLNY

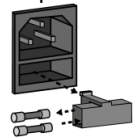


- 1. WEJŚCIE AC I UCHWYT BEZPIECZNIKA**  
Gniazdo do podłączenia dostarczonego przewodu zasilającego. Instrukcje dotyczące wymiany bezpiecznika znajdują się w części "WYMIANA BEZPIECZNIKA".
- 2. WYJŚCIE GŁOŚNIKOWE**  
Zacisk wyjścia głośnikowego do podłączenia głośników (poszczególne strefy (100V) i 100 V, 70 V, 4 Ohm).
- 3. KOMUNIKAT ALARMOWY**  
Terminal umożliwiający nagrywanie lub odtwarzanie wiadomości alarmowej.
- 4. EWAKUACJA ZEWNĘTRZNA**  
Terminal do włączania zewnętrznego komunikatu ewakuacyjnego, z opcjami wyciszenia i pomijania poszczególnych stref.
- 5. CHIME**  
Przełączniki DIP włączenia gongu i pokrętło poziome. Jeśli wymagany jest gong na kanale 2, należy ustawić przełącznik dip switch kanału 2 w pozycji "enable". Wyreguluj poziom dzwonka, obracając pokrętło.
- 6. VOX**  
Przełączniki VOX i pokrętło poziome. VOX (voice-operated exchange) zapewnia opcję włączenia kanału po wykrzyku wejścia głosowego (powyżej określonego progu). Aby skorzystać z tej funkcji, należy ustawić przełączniki DIP w pozycji "enable".
- 7. WYJŚCIE LINK- I REC**  
Złącza RCA dla wyjścia Link i Rec.
- 8. WEJŚCIE DODATKOWE**  
Złącza RCA dla wejścia AUX A- i B (lewe i prawe).
- 9. REMOTE MIC**  
Złącze wejściowe zdalnego mikrofonu (RJ45).
- 10. WEJŚCIE KANAŁU I SELEKTORY WEJŚĆ**  
Zbalansowane wejście liniowe/mikrofonowe dla kanałów wejściowych 1-4, w tym możliwość gongu przed ogłoszeniem. Wejścia są wyposażone w przełączniki ustawień linii, zasilania phantom i mikrofonu.  
  
Zasilanie fantomowe: ustaw przełącznik wejścia w pozycji PH, aby dostarczyć zasilanie fantomowe DC +48V w celu umożliwienia korzystania z mikrofonu pojemnościowego.

## WYMIANA BEZPIECZNIKA

Jeśli bezpiecznik jest niesprawny, wymień go na nowy egzemplarz tego samego typu i wartości. Przed wymianą bezpiecznika wyciągnij kabel zasilający z gniazda. Instrukcja:

- Krok 1: Otwórz śrubokrętem zasłonkę bezpiecznika na tylnym panelu.
- Krok 2: Wyciągnij bezpiecznik.
- Krok 3: Włóż nowy bezpiecznik w obudowę.
- Krok 4: Zasłoń obudowę bezpiecznika oryginalnym plastikiem.



## POŁĄCZENIE Z BT

Aby podłączyć urządzenie BT do wzmacniacza, wykonaj następujące czynności:

1. Włącz BT na smartfonie lub tablecie.
2. Naciskaj przycisk MODE, aż zaświeci się dioda LED BT.
3. Wyszukaj "MPlayer A" w menu BT smartfona lub tabletu.
4. Połącz z "MPlayer A".

## WIFI

Pobierz najnowszą wersję aplikacji LEGACY Player ze sklepu Apple lub Google Play. Tutaj znajdziesz również najnowsze funkcje i wyjaśnienia, jak z nich korzystać.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

## ZACISKI GŁOŚNIKOWE

Terminale te oferują wyjście niskonapięciowe 4Ω (minimalne obciążenie). Dostępne jest również wyjście komercyjne 100V. Należy pamiętać, że tylko jeden przewód powinien być podłączony do śruby COM i jeden przewód do wybranej impedancji lub napięcia.

**UWAGA:** Nie można wykonać wielu kombinacji na poziomie wyjścia.

Dostępne są dwa różne typy połączeń. Sekcja o niskiej impedancji: 4Ω (minimalne obciążenie) jest przeznaczona dla niewielkiej ilości głośników podłączanych do wzmacniacza. Sekcja 100V jest specjalnie zaprojektowana do dystrybucji wielu głośników. W przypadku korzystania z wyjścia 100V, głośniki muszą być wyposażone w transformator 100V. Maksymalna liczba głośników, które można umieścić na linii dystrybucyjnej, zależy od mocy przypisanej do każdego głośnika. Całkowita moc ustawiona po stronie wtórnej transformatorów na linii głośnikowej nie może przekraczać maksymalnej mocy wyjściowej RMS urządzenia. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować trwałe uszkodzenie wzmacniacza.

## KROKI DZIAŁANIA

- Po wykonaniu wszystkich połączeń ze wzmacniaczem, obróć wszystkie pokręta w dół i włącz zasilanie (diody LED zasilania zaświecą się). Przekręć pokręta BASS i TREBLE do pozycji godziny 12 (skierowane prosto w górę) i przekręć pokrętkę GŁOŚNOŚĆ GŁÓWNA częściowo w górę w celu przetestowania.
- Upewnij się, że sygnał jest doprowadzany do jednego z wejść i stopniowo zwiększaj regulator głośności dla tego kanału, aż wyjście będzie słyszalne przez głośniki. Zwiększ GŁOŚNOŚĆ GŁÓWNA do maksymalnego wymaganego poziomu głośności i w razie potrzeby zmniejsz regulację głośności kanału.  
Uwaga: Wstępny test można przeprowadzić przy użyciu wbudowanego odtwarzacza audio USB. Wyjście wzmacniacza jest reprezentowane przez diody LED miernika poziomu i należy uważać, aby dioda LED CLIP nie świeciła się (stałe) podczas użytkowania. Podświetlenie tej diody LED może wskazywać na zniekształcenia lub przesterowanie sygnału wyjściowego i należy zmniejszyć głośność GŁOŚNOŚĆ GŁÓWNA.
- Jeśli podłączony jest mikrofon, upewnij się, że jest on włączony, a jeśli wymaga zasilania fantomowego, upewnij się, że funkcja ta jest włączona. Stopniowo zwiększaj regulację głośności podczas mówienia do mikrofonu, aż do osiągnięcia wymaganego poziomu głośności. Mikrofon nie powinien być w stanie "usłyszeć" (wykrzyć) głośników, co może spowodować sprzężenie zwrotne (piszczenie lub wycie).

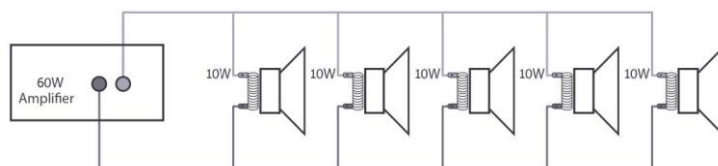
Oprócz regulatorów głośności kanału i GŁOŚNOŚĆ GŁÓWNA, dostępne są regulatory BASS i TREBLE EQ do regulacji brzmienia całego sygnału wyjściowego. W pozycji na godzinie 12, regulatory te nie mają żadnego wpływu na sygnał (brak podbicia lub odcięcia). Obracanie pokręta BASS zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje podbicie niskich częstotliwości w dźwięku, natomiast obracanie go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara powoduje obcięcie tych niskich częstotliwości. Podobnie, obracanie pokręta TREBLE zgodnie z ruchem wskazówek zegara wzmacnia wysokie częstotliwości w dźwięku, podczas gdy obracanie go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara spowoduje obcięcie tych wysokich częstotliwości. Wyreguluj te elementy sterujące korektora, aby dopasować je do typu sygnału audio lub skompensować akustykę pomieszczenia.

- Zazwyczaj odtwarzanie rozpocznie się automatycznie po włożeniu pamięci USB do odpowiedniego gniazda. Jeśli tak się nie stanie, wybierz USB, naciskając MODE, aby ręcznie uruchomić tryb USB. Naciśnij ODTWARZANIE/PAUZA, aby rozpocząć odtwarzanie. Naciśnij POPRZEDNI i/lub NASTĘPNY, aby zmienić ścieżkę.

## SYSTEM LINIOWY 100 V

W przypadku systemów liniowych 100 V należy podłączyć wzmacniacz do pierwszego głośnika w systemie za pomocą podwójnie izolowanego przewodu głośnikowego, który ma odpowiednią obciążalność prądową, aby obsłużyć całkowitą moc wyjściową wzmacniacza.

Podłącz zacisk wyjściowy "100V" do dodatniego (+) złącza głośnika, a wyjście "COM" do ujemnego (-) złącza głośnika. Podłącz kolejne głośniki równolegle do pierwszego głośnika, łącząc ze sobą wszystkie zaciski dodatnie i wszystkie zaciski ujemne, jak pokazano poniżej.



System głośników liniowych 100 V może składać się z wielu połączonych ze sobą głośników. Czynnikiem decydującym o tym, ile głośników może być używanych z jednym wzmacniaczem, jest jego moc znamionowa. W większości przypadków zaleca się podłączenie tylu głośników, ile potrzeba, o łącznej mocy nie większej niż 90% mocy wyjściowej wzmacniacza.

Zaciski głośnika 100 V są podłączone do transformatora, a w niektórych przypadkach transformator ten może być "gwintowany" dla różnych mocy znamionowych. Te odczepy mogą być wykorzystane do regulacji mocy (i głośności wyjściowej) każdego głośnika w systemie, aby pomóc osiągnąć idealną całkowitą moc systemu dla wzmacniacza.

Gratulujeme ke koupi tohoto produktu Power Dynamics. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod, abyste mohli plně využívat všechny jeho funkce.

Před použitím přístroje si přečtěte tuto příručku. Postupujte podle pokynů, aby nedošlo ke zneplatnění záruky. Přijměte veškerá preventivní opatření, abyste zabránili požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Před použitím přístroje se poradte s prodávajícím. Při prvním zapnutí jednotky může dojít k zápachu. To je normální a po chvíli to zmizí.
- Přístroj obsahuje části pod napětím. Proto neotvírejte jeho kryt.
- Neumisťujte do přístroje kovové předměty a nelijte na ni tekutiny. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a poruše.
- Neumisťujte jednotku do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory apod.
- Neumisťujte jednotku na vibrující povrch. Nezakrývejte ventilační otvory.
- Jednotka není vhodná pro trvalé používání.
- S napájecím kabelem buďte opatrní a nepoškozujte jej. Vadný nebo poškozený napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, nebo poruchu.
- Při odpojování zařízení od zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Nezapojujte a neodpojujte přístroj mokřými rukama.
- Pokud je poškozena zástrčka a / nebo napájecí kabel, musí být opraveny kvalifikovaným technikem.
- Pokud je jednotka poškozena do takové míry, že jsou vidět vnitřní části, NEZAPOJUJTE jednotku do zásuvky ani ji NEZAPÍNEJTE. Kontaktujte svého prodejce. NEPŘIPOJUJTE jednotku k reostatu nebo stmívači.
- Aby nedošlo k požáru, nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte jednotku dešti a vlhkosti.
- Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Připojte přístroj k uzemněné síťové zásuvce (220 - 240 V, střídavý / 50 Hz) chráněné pojistkou 10 - 16 A.
- Během bouřky nebo pokud nebudete jednotku delší dobu používat, odpojte ji od elektrické sítě. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud jednotku nebudete delší dobu používat, může dojít ke kondenzaci vlhkosti. Než přístroj zapnete, nechejte jej dosáhnout pokojovou teplotu. Nikdy nepoužívejte jednotku ve vlhkých místnostech nebo venku.
- Abyste předešli nehodám na veřejnosti, musíte postupovat podle příslušných pokynů a instrukcí.
- Zařízení opakovaně nezapínejte a nevypínejte. Tím se zkracuje jeho životnost.
- Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí. Nenechávejte jednotku bez dozoru.
- K čištění spínačů nepoužívejte čisticí spreje. Zbytky těchto sprejů způsobují, že se na spínačích usazuje prach a mastnota. V případě poruchy vždy vyhledejte radu od odborníka.
- Na ovládací prvky netlačte silou.
- Tato jednotka má uvnitř reproduktor, který může způsobit magnetické pole. Udržujte proto toto zařízení ve vzdálenosti alespoň 60 cm od počítače nebo televize.
- Pokud má tato jednotka vestavěnou dobíjecí baterii, tak ji dobijte alespoň 1x za 3 měsíce. Jinak může dojít k poškození baterie.
- Pokud je baterie poškozená, vyměňte ji za baterii se stejnými specifikacemi. Poškozenou baterii zlikvidujte ekologicky.
- Pokud Vám přístroj upadnul, nechte ho před opětovným zapnutím zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- K čištění jednotky nepoužívejte chemikálie. Poškozují lak. Jednotku čistěte pouze suchým hadříkem.
- Uchovávejte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.
- K opravám používejte pouze originální náhradní díly, jinak může dojít k vážnému poškození nebo nebezpečnému záření.
- Před odpojením od sítě nebo od jiného zařízení přístroj vypněte. Před přemísťováním přístroje odpojte všechny napájecí i jiné kabely.
- Zajistěte, aby nemohlo dojít k poškození síťového kabelu, když po něm lidé kráčí. Před každým použitím zkontrolujte přívodní kabel, zda není poškozený nebo vadný!
- Síťové napětí je 220 – 240 V, AC / 50Hz. Zkontrolujte, zda se napětí v zásuvce shoduje. Pokud cestujete, zkontrolujte, zda je v dané zemi pro tuto jednotku vhodné síťové napětí.
- Uschovejte originální obalový materiál, abyste mohli jednotku v případě potřeby přepravit v bezpečných podmínkách.



Tento znak upozorňuje uživatele na vysokému napětí, které je uvnitř přístroje a které je dostatečně velké, aby způsobilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento znak upozorňuje uživatele na důležité pokyny obsažené v této příručce, kterou by si měl před používáním přečíst a dodržovat.

Jednotka má certifikát CE. Na jednotce je zakázáno provádět jakékoli změny. Certifikát CE by tím pozbyl platnost a zboží by přišlo o záruku!

**POZNÁMKA:** Aby bylo zajištěno, že jednotka bude fungovat normálně, musí být používána v místnostech s teplotou mezi 5 °C a 35 °C.



Elektrické výrobky se nesmí ukládat do domácího odpadu. Přineste je, prosím, do recyklačního centra. Zeptejte se místních úřadů nebo prodejce na postup. Specifikace jsou typické. Skutečné hodnoty se mohou z jedné jednotky na druhou mírně změnit. Specifikace lze změnit bez předchozího upozornění.


*Nepokoušejte se sami provádět žádné opravy. To by zneplatnilo vaši záruku. Na jednotce neprovádějte žádné změny. Tím by také zanikla vaše záruka. Záruka se nevztahuje na nehody nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo nerespektováním varování obsažených v této příručce. Power Dynamics nemůže nést odpovědnost za zranění osob způsobená nerespektováním bezpečnostních doporučení a varování. To platí také pro všechny škody v jakékoli formě.*

## POKYNY PO VYBALENÍ

**POZOR!** Ihned po obdržení produktu pečlivě vybalte krabici, zkontrolujte obsah, zda jsou všechny součásti přítomny a zda jsou v bezvadném stavu. Okamžitě informujte přepravce i prodejce a uschovejte obal ke kontrole, pokud se objeví nějaké známky poškození, nebo pokud obal samotný vykazuje známky nesprávné manipulace. Ponechte si veškerý původní balicí materiál. V případě, že produkt bude muset být vrácen do továrny, je důležité, aby byl vrácen a zabalen v původní krabici. Pokud bylo zařízení vystaveno drastickým výkyvům teploty (např. v rámci přepravy), nezapínejte jej okamžitě. Vznikající kondenzovaná voda může poškodit vaše zařízení. Nechejte zařízení vypnuté, dokud nedosáhne pokojové teploty.

## NAPÁJENÍ

Štítek na zadní/spodní straně výrobku udává síťové napětí, ke kterému musí být výrobek připojen. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá tomuto napětí. Jiné než uvedené napětí může způsobit neopravitelné poškození přístroje. Přístroj musí být také připojen přímo k síťovému napětí a nesmí být použit žádný stmívač nebo nastavitelný zdroj napájení.

 Přístroj vždy připojujte k chráněnému obvodu (jističi nebo pojistka). Ujistěte se, že má zařízení vhodné elektrické uzemnění, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

## PŘEDNÍ PANEL



### 1. ZONE SELECT

Stisknutím tlačítka (de)vyberete jednotlivé zóny nebo stisknutím tlačítka ALL ZONES (de)vyberete všechny zóny najednou.

### 2. HLASITOST ZONE (ZÓNOVÁ)

Otáčením nastavte úroveň hlasitosti pro jednotlivé zóny.

### 3. STAVOVÉ INDIKÁTORY

Indikátory stavu LED (napájení, úroveň, ochrana).

### 4. HLASITOST KANÁLU

Otáčením nastavte úroveň hlasitosti pro každý kanál.

### 5. OVLADAČE AUX

Stisknutím tlačítka vyberte zdroje AUX (A nebo B) a média (M).

Otáčením knoflíku nastavte úroveň hlasitosti AUX/MEDIA.

### 6. BASS

Otáčením nastavte úroveň basů.

### 7. TREBLE

Otáčením nastavte úroveň vysokých tónů.

### 8. HLASITOST MASTER

Otáčením nastavte hlavní (hlavní) hlasitost.

### 9. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ NAPÁJENÍ

Stisknutím zapnete/vypnete zařízení.

## PŘEDNÍ STRANA PŘEHRÁVAČE MÉDIÍ

### A. INDIKÁTORY STAVU/REŽIMU

Indikátory LED stavu a zdroje (režimu) (napájení, WiFi/USB, BT, AUX).

### B. MODE

Stisknutím změňte provozní režimy.

### C. PŘEHRÁT/PAUZA

Stisknutím spustíte/obnovíte nebo pozastavíte přehrávání.

### D. PŘEDCHOZÍ

Stisknutím přepnete na předchozí skladbu.

### E. DALŠÍ

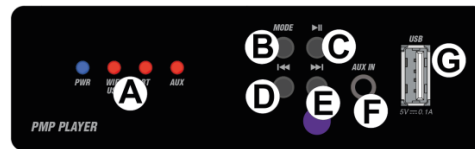
Stisknutím přejdete na další skladbu.

### F. VSTUP AUX INPUT

3,5mm vstupní konektor pro přídatný vstup.

### G. USB

Vstupní zásuvka USB.



## ZADNÍ STRANA PŘEHRÁVAČE MÉDIÍ

### H. VÝSTUP

Blok konektorů stereofonního linkového výstupu.

### I. LAN

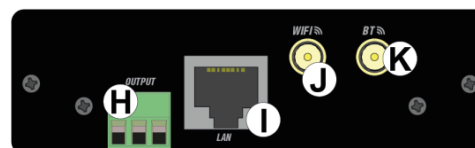
Vstupní konektor RJ45 pro funkci kabelového internetového rádia.

### J. ANTÉNA WIFI

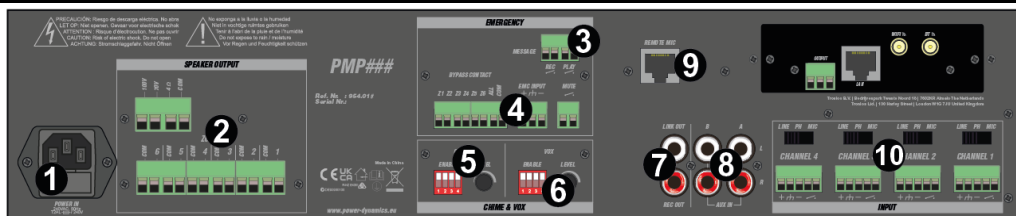
Konektor pro instalaci antény WiFi.

### K. ANTÉNA BT

Konektor pro instalaci antény BT.



## ZADNÍ PANEĽ



### 1. VSTUP STŘÍDAVÉHO PROUDU A DRŽÁK POJISTEK

Zásuvka pro připojení dodaného napájecího kabelu. Pokyny k výměně pojistky naleznete v části "VÝMĚNA POJISTKY".

### 2. VÝSTUP REPRODUKTORU

Výstupní svorka reproduktorů pro připojení reproduktorů (jednotlivé zóny (100V) a 100 V, 70 V, 4 Ohm).

### 3. NOUZOVÁ ZPRÁVA

Terminál umožňující nahrávání nebo přehrávání tísňové zprávy.

### 4. VNĚJŠÍ EVAKUACE

Terminál pro aktivaci externího evakuačního hlášení s možností ztlumení a obcházení jednotlivých zón.

### 5. CHIME

Přepínače pro povolení zvonění a knoflík úrovně. Pokud je požadován gong na kanálu 2, nastavte přepínač kanálů 2 do polohy "enable". Otáčením knoflíku nastavte úroveň zvonění.

### 6. VOX

Přepínače VOX a knoflík úrovně. VOX (hlasová ústředna) poskytuje možnost povolit kanál, když je detekován hlasový vstup (nad určitou prahovou hodnotou). Chcete-li tuto funkci využívat, nastavte dip přepínač(e) do polohy "enable" (povolit).

### 7. VÝSTUP LINK- A REC

Konektory RCA pro linkový a záznamový výstup.

### 8. VSTUP AUX

Konektory RCA pro vstup AUX A a B (levý a pravý).

### 9. VZDÁLENÝ MIKROFON

Vstupní konektor pro vzdálený mikrofon (RJ45).

### 10. VSTUPY KANÁLŮ A VOLIČE VSTUPŮ

Vyvážený linkový/mikrofonní vstup pro kanálový vstup 1-4, včetně možnosti předozadního gongu.

Vstupy jsou vybaveny přepínači pro nastavení linkového a fantomového napájení a mikrofonu.

Fantomové napájení: nastavte přepínač vstupu do polohy PH pro napájení fantomovým napětím DC +48V pro použití kondenzátorového mikrofonu.

## VÝMĚNA POJISTKY

Pokud je pojistka vadná, vyměňte ji za pojistku stejného typu a hodnoty. Před výměnou pojistky odpojte napájecí kabel.

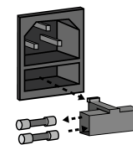
Postup:

Krok 1: Otevřete držák pojistky na zadním panelu pomocí montážního šroubováku.

Krok 2: Vyjměte starou pojistku z držáku pojistky.

Krok 3: Nainstalujte novou pojistku do držáku pojistky.

Krok 4: Vyměňte držák pojistky v krytu.



## PŘIPOJENÍ K BT

Připojení zařízení BT k zesilovači provedte podle následujících kroků:

1. Zapněte BT na svém smartphonu nebo tabletu.
2. Stiskněte tlačítko MODE, dokud se nerozsvítí kontrolka BT.
3. V nabídce BT smartphonu nebo tabletu vyhledejte položku "MPlayer A".
4. Připojte se k "MPlayer A".

## STAŽENÍ A INSTALACE APLIKACE WIIM LEGACY PLAYER

Stáhněte si nejnovější verzi aplikace LEGACY Player prostřednictvím obchodu Apple Store nebo Google play. Zde také najdete nejnovější funkce a vysvětlení, jak je používat.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

## REPRODUKTOROVÉ SVORKY

Tyto svorky nabízejí nízké výstupní napětí 4Ω (minimální zatížení). K dispozici je také komerční výstup 100 V. Upozorňujeme, že ke šroubu COM by měl být připojen pouze jeden vodič a jeden vodič ke zvolené impedanci nebo napětí.

**POZOR:** Na výstupní úrovni nelze provádět vícenásobné kombinace.

K dispozici jsou dva různé typy připojení. Nízkoimpedanční část: 4Ω (minimální zatížení) je určena pro připojení malého množství reproduktorů k zesilovači. Sekce 100 V je určena zejména pro rozvod více reproduktorů. Při použití 100V výstupu musí být reproduktory vybaveny 100V transformátorem. Maximální množství reproduktorů, které lze umístit na vaši distribuční linku, souvisí s výkonem přiděleným jednotlivým reproduktorům. Celkový výkon nastavený na sekundární straně transformátorů na vaší reproduktorové lince nesmí překročit maximální efektivní výstupní výkon zařízení. Nerespektování tohoto požadavku může způsobit trvalé poškození zesilovače.

## KROKY OPERACE

- Po provedení všech připojení k zesilovači otočte všechny otočné ovladače dolů a zapněte napájení (rozsvítí se kontrolka napájení). Otočte ovladače BASS a TREBLE do polohy 12 hodin (směřují přímo nahoru) a otočte otočný ovladač HLASITOST MASTER částečně nahoru pro testování.
- Ujistěte se, že je na jeden ze vstupů přiváděn signál, a postupně zvyšujte ovládání hlasitosti pro daný kanál, dokud nebude přes reproduktory slyšet výstup. Zesilte ovladač HLASITOST MASTER na maximální požadovanou úroveň hlasitosti a v případě potřeby snižte ovládání hlasitosti kanálu.  
Poznámka: Úvodní test lze provést pomocí vestavěného USB audio přehrávače. Výstup zesilovače je znázorněn na kontrolkách měřiče úrovně a je třeba dbát na to, aby kontrolka CLIP během používání (trvale) nesvítila. Rozsvícení této LED diody může signalizovat zkreslení nebo oříznutí výstupního signálu a je třeba snížit HLASITOST MASTER.
- Pokud je připojen mikrofon, zkontrolujte, zda je zapnutý, a pokud vyžaduje fantomové napájení, zkontrolujte, zda je tato funkce povolena. Při mluvení do mikrofonu postupně zvyšujte jeho ovládání hlasitosti, dokud nedosáhnete požadované úrovně hlasitosti. Mikrofon by neměl "slyšet" (detekovat) reproduktory, což může způsobit zpětnou vazbu (pískání nebo kvílení).

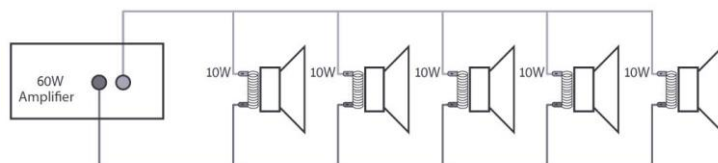
Kromě ovladačů hlasitosti kanálu a HLASITOST MASTER jsou k dispozici ovladače BASS a TREBLE EQ, které upravují tón celkového výstupu. V poloze 12 hodin tyto ovladače neuplatňují na signál žádný účinek (žádné zesílení nebo snížení). Otáčením ovladače BASS ve směru hodinových ručiček se zesilují nízké frekvence zvuku, zatímco otáčením proti směru hodinových ručiček se tyto nízké frekvence snižují. Podobně otáčením ovladače TREBLE ve směru hodinových ručiček se zesilují vysoké frekvence zvuku, zatímco otáčením proti směru hodinových ručiček se tyto vysoké frekvence snižují. Nastavte tyto ovladače EQ podle typu zvukového signálu nebo kompenzujte akustiku místnosti.

- Za normálních okolností se přehrávání spustí automaticky po vložení paměťového zařízení USB do příslušného slotu. Pokud tomu tak není, vyberte USB stisknutím tlačítka MODE a spusťte režim USB ručně. Stisknutím tlačítka PŘEHRÁT/PAUZA spustíte přehrávání. Stisknutím PŘEDCHOZÍ a/nebo DALŠÍ můžete měnit skladby.

## SYSTEM VEDENÍ 100 V

U 100V linkových systémů připojte zesilovač k prvnímu reproduktoru v systému pomocí reproduktorového vodiče s dvojitou izolací, který má dostatečnou proudovou zatížitelnost pro celkový výkon zesilovače.

Připojte výstupní svorku "100V" ke kladnému (+) připojení reproduktoru a výstup "COM" k zápornému (-) připojení reproduktoru. Připojte další reproduktory paralelně k prvnímu reproduktoru se všemi kladnými svorkami a spojenými dohromady a se všemi zápornými svorkami spojenými dohromady, jak je znázorněno níže.



100V linkový reproduktorový systém se může skládat z mnoha reproduktorů spojených dohromady. Rozhodujícím faktorem pro to, kolik reproduktorů lze použít na jeden zesilovač, je jmenovitý výkon. Pro většinu účelů se doporučuje připojit tolik reproduktorů, kolik je potřeba, s kombinovaným výkonem nejvýše 90 % jmenovitého výstupního výkonu zesilovače.

Svorky 100V reproduktoru jsou připojeny k transformátoru a v některých případech může být tento transformátor "odbočen" pro různé výkony. Tyto odbočky lze použít k úpravě výkonu (a výstupní hlasitosti) jednotlivých reproduktorů v systému, aby bylo možné dosáhnout ideálního celkového výkonu systému pro daný zesilovač.

# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA / TECHNICKÁ SPECIFIKACE

	<b>PMP130</b>	<b>PMP240</b>	<b>PMP360</b>	<b>PMP480</b>
<b>Ref. nr.</b>	<b>954.010</b>	<b>954.012</b>	<b>954.014</b>	<b>954.016</b>
Playback options	BT streaming, USB, Internet radio, WiFi play, RJ45 ethernet play, Line input, Microphone (input)			
Output power: RMS	130W	240W	360W	480W
Impedance	70V, 100V			
Frequency response	65Hz-18KHz			
Signal-to-noise ratio	>80dB			
Power supply	100-240VAC 50/60Hz			
THD	<1%			
Dimensions (L x W x H)	370 x 482 x 90mm			
Weight (kg)	9,30	10,50	12,00	13,00

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC  
2014/53/EU



## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032  
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2023 by TRONIOS the Netherlands



## **PDS50 Pendant Speaker Black/White**

Ref. nr.: 952.511 & 952.513



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ

# ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore, do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guidelines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the lifetime.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product has a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged, please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

## UNPACKING INSTRUCTION

---

**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

## INSTALLATION

---

Cabling of a 70/100 Volt system belongs to an electrical installation which may only be carried out by a qualified electrician!

The total load must not exceed the rated power of the amplifier. Before starting the installation, make clear how many speakers , you want to install in the room, and with what wattage(s), as overload will damage the amplifier and speaker.

### Procedure:

Step 1: If the 70/100Volt system is turned on, turn it off before connecting.

Step 2: Connect the speaker(s) to the 70/100V amplifier output, using a two-core 100Volt suitable cable. For the wiring diagram, see later in this manual.



Always insulate the unused connection cables.



Step 3: If you are connecting multiple speakers, make sure that all speakers have the same polarity and that the amplifier is not overloaded.

## 100 VOLT

---

1. If the 100Volt system is turned on, turn it off before connecting.
2. Connect the speaker(s) to the 100V amplifier output, using a two-core 100Volt suitable cable. Always insulate the unused connection cables.
3. If you are connecting multiple speakers, make sure that all speakers have the same polarity and that the amplifier is not overloaded.

Always make sure that the output signal is not distorted and that your speakers will not get damaged. When distortions can be heard, either the amplifier or the speaker is overloaded. In order to avoid damage, reduce the volume immediately when distortions can be heard. When speakers are destroyed by overload, the guarantee becomes void. Cabling of a 100 Volt system belongs to an electrical installation which may only be carried out by a qualified electrician!

The total load must not exceed the rated power of the amplifier. Before starting the installation, make clear how many speakers you want to install in the room and with what wattage(s), as overload will damage the amplifier and speaker.

Make sure you are using a powerful enough amplifier for your setup speakers. It is recommended to have about 20% of reserve power.

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
  - Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
  - In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
  - Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
  - Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
  - Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
  - Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
  - Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
  - Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
  - Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
  - Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
  - Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
  - Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
  - Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
  - Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
  - Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
  - Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
  - Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
  - Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
  - Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
  - Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
  - Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
  - Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
  - Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
  - Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
  - Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
  - Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
  - Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijderd. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
  - Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

## UITPAKKEN

---

**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat zijn ontvangen. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. door transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen.

## INSTALLATIE

---

De bekabeling van een 70/100Volt-systeem behoort tot een elektrische installatie die alleen door een gekwalificeerde elektricien mag worden uitgevoerd!

De totale belasting mag het nominale vermogen van de versterker niet overschrijden. Voordat u met de installatie begint, moet u duidelijk maken hoeveel luidsprekers, met welke vermogen(s), u in de ruimte wilt installeren want overbelasting leidt tot schade aan de versterker en de luidspreker.

### Procedure:

- Stap 1: Indien de 70/100V-systeem is ingeschakeld, schakel u deze uit voordat u aan het werk gaat.
- Stap 2: Sluit de luidspreker(s) via een twee-aderige 100Volt geschikte kabel aan op de uitgang van 70/100V versterker. Voor aansluitschema, zie verderop in de handleiding.



Isoleer altijd de niet-gebruikte aansluitkabels.



- Stap 3: Als u meerdere luidsprekers aansluit, zorg er dan voor dat alle luidsprekers dezelfde polariteit hebben en dat de versterker niet overbelast wordt.

## 100 VOLT

---

1. Als het 100Volt systeem is ingeschakeld, schakel het dan uit voordat u het aansluit.
2. Sluit de luidspreker(s) aan op de 100V versterkeruitgang met een twee aderige 100Volt geschikte kabel. Isoleer altijd de ongebruikte aansluitkabels.
3. Als u meerdere luidsprekers aansluit, zorg er dan voor dat alle luidsprekers dezelfde polariteit hebben en dat de versterker niet overbelast wordt.

Zorg er altijd voor dat het uitgangssignaal niet vervormd wordt en dat uw luidsprekers niet beschadigd raken. Wanneer vervorming hoorbaar is, is de versterker of de luidspreker overbelast. Verlaag het volume onmiddellijk wanneer vervorming hoorbaar is om schade te voorkomen. Wanneer luidsprekers worden vernield door overbelasting, vervalt de garantie. Bekabeling van een 100 Volt systeem behoort tot een elektrische installatie die alleen mag worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien!

De totale belasting mag het nominale vermogen van de versterker niet overschrijden. Maak voordat u met de installatie begint duidelijk hoeveel luidsprekers u in de kamer wilt installeren en met welk(e) wattage(s), aangezien overbelasting de versterker en luidspreker zal beschadigen.

Zorg ervoor dat je een versterker gebruikt die krachtig genoeg is voor de luidsprekers die je gebruikt. Het wordt aanbevolen om ongeveer 20% reservevermogen te hebben.

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE93980108 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluss treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

## AUSPACKEN

---

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

## INSTALLATION

---

Bei der Verkabelung von 70/100 Volt Systems handelt es sich um eine elektrische Installation, die nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden darf!

Die Gesamtlast am Verstärker darf die Nennbelastung des Verstärkers auf keinen Fall überschreiten. Rechnen Sie anhand der benötigten Menge Lautsprecher aus, wie viele Verstärker mit welcher Leistung Sie benötigen. Überlastung führt zur Beschädigung des Verstärkers und des Lautsprechers.

### Vorgehensweise:

Schritt 1: Sie die 70/100Volt-System aus, falls diese noch eingeschaltet ist.

Schritt 2: Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem 70/100V-Verstärkerausgang mit einem zweiadrigen, geeigneten 100Volt Kabel. Den Schaltplan finden Sie weiter unten in diesem Handbuch.



Isolieren Sie unbedingt nicht benutzte Anschlussleitungen.



Schritt 3: Wenn Sie mehrere Lautsprecher anschließen, stellen Sie sicher, dass alle Lautsprecher die gleiche Polarität haben und der Verstärker nicht überlastet wird.

## 100 VOLT

---

1. Wenn das 100-Volt-System eingeschaltet ist, schalten Sie es vor dem Anschließen aus.
2. Schließen Sie den/die Lautsprecher mit einem geeigneten zweiadrigen 100-Volt-Kabel an den 100-Volt-Verstärkerausgang an. Nicht verwendete Anschlusskabel müssen stets isoliert werden.
3. Wenn Sie mehrere Lautsprecher anschließen, achten Sie darauf, dass alle Lautsprecher die gleiche Polarität aufweisen und der Verstärker nicht überlastet wird.

Achten Sie immer darauf, dass das Ausgangssignal nicht verzerrt ist und Ihre Lautsprecher nicht beschädigt werden. Wenn Verzerrungen zu hören sind, ist entweder der Verstärker oder der Lautsprecher überlastet. Um Schäden zu vermeiden, reduzieren Sie sofort die Lautstärke, wenn Verzerrungen zu hören sind. Wenn Lautsprecher durch Überlastung zerstört werden, erlischt die Garantie. Die Verkabelung eines 100-Volt-Systems gehört zu einer Elektroinstallation, die nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden darf!

Die Gesamtlast darf die Nennleistung des Verstärkers nicht überschreiten. Bevor Sie mit der Installation beginnen, sollten Sie sich darüber im Klaren sein, wie viele Lautsprecher mit welcher Leistung Sie im Raum installieren möchten, da eine Überlastung den Verstärker und die Lautsprecher beschädigen würde.

Achten Sie darauf, dass Sie einen Verstärker verwenden, der für Ihre Lautsprecher ausreichend leistungsstark ist. Es wird empfohlen, etwa 20 % Leistungsreserve zu haben.

# ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpiolo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

## INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

---

**ATENCIÓN!** Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

## INSTALACION

---

Cablear un Sistema de línea de 70/100 Voltios requiere una instalación eléctrica que debe ser realizada por un electricista profesional!

La carga total no debe superar la potencia marcada del amplificador. Antes de empezar la instalación, compruebe cuantos altavoces va a instalar en cada habitación y la carga que supondrá como total, ya que una sobrecarga puede dañar el amplificador y los altavoces.

### Procedimiento:

Paso 1: Compruebe que el Sistema de línea 70/100 Voltios está desconectado.

Paso 2: Conecte los altavoces a la salida del amplificador 70/100V, usando cable doble que soporte 100 Voltios. Puede ver el diagrama de conexión más adelante en este manual.



Aísle siempre los cables no utilizados.



Paso 3: Si está conectando múltiples altavoces, asegúrese que todos están conectados con la misma polaridad y que el amplificador no está sobrecargado.

## 100 VOLTIOS

---

1. Si el sistema de 100Volt está encendido, apáguelo antes de conectarlo.
2. Conecte el altavoz o altavoces a la salida del amplificador de 100V, utilizando un cable de 100V de dos hilos adecuado. Aísle siempre los cables de conexión no utilizados.
3. Si va a conectar varios altavoces, asegúrese de que todos tienen la misma polaridad y de que el amplificador no está sobrecargado.

Asegúrese siempre de que la señal de salida no esté distorsionada y de que sus altavoces no sufran daños. Cuando se oyen distorsiones, el amplificador o el altavoz están sobrecargados. Para evitar daños, reduzca el volumen inmediatamente cuando se oigan distorsiones. Cuando los altavoces se destruyen por sobrecarga, la garantía queda anulada. El cableado de un sistema de 100 voltios forma parte de una instalación eléctrica que sólo puede realizar un electricista cualificado.

La carga total no debe superar la potencia nominal del amplificador. Antes de comenzar la instalación, aclare cuántos altavoces desea instalar en la habitación y con qué potencia(s), ya que una sobrecarga dañará el amplificador y el altavoz.

Asegúrese de que está utilizando un amplificador lo suficientemente potente para los altavoces que va a instalar. Se recomienda disponer de un 20% de potencia de reserva.

# FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une déchèterie. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non-respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

## DEBALLAGE

---

**ATTENTION !** Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

## INSTALLATION

---

Le câblage d'un système 70/100 V fait partie d'une installation électrique et ne peut être effectué que par un électricien qualifié !

La charge totale ne doit pas dépasser la puissance de l'amplificateur. Avant de démarrer l'installation, soyez sûr du nombre de haut-parleurs que vous souhaitez installer dans la pièce et de la puissance, toute surcharge peut endommager l'amplificateur et les haut-parleurs.

### Procédure :

Etape 1: Si le système 70/100 V est allumé, éteignez-le avant d'effectuer tout branchement.

Etape 2: Reliez le(s) haut-parleur(s) à la sortie 70/100V de l'amplificateur, utilisez un câble 100 V deux conducteurs. Vous trouverez le schéma de câblage ultérieurement dans cette notice.



Isolez toujours les câbles non utilisés.



Etape 3: Si vous branchez plusieurs haut-parleurs, assurez-vous qu'ils aient tous la même polarité et que l'amplificateur ne soit pas en surcharge.

## 100 VOLT

---

1. Si le système 100 volts est en marche, il faut l'éteindre avant de procéder au branchement.
2. Connectez le(s) haut-parleur(s) à la sortie de l'amplificateur 100V, à l'aide d'un câble bifilaire adapté au système 100Volt. Isolez toujours les câbles de connexion non utilisés.
3. Si vous connectez plusieurs enceintes, assurez-vous que toutes les enceintes ont la même polarité et que l'amplificateur n'est pas surchargé.

Assurez-vous toujours que le signal de sortie n'est pas déformé et que vos enceintes ne seront pas endommagées. Lorsque des distorsions sont audibles, cela signifie que l'amplificateur ou l'enceinte est surchargé. Afin d'éviter tout dommage, réduisez immédiatement le volume lorsque des distorsions sont audibles. Si les enceintes sont détruites par une surcharge, la garantie est annulée. Le câblage d'un système de 100 volts fait partie d'une installation électrique qui ne peut être réalisée que par un électricien qualifié !


La charge totale ne doit pas dépasser la puissance nominale de l'amplificateur. Avant de commencer l'installation, déterminez le nombre de haut-parleurs que vous souhaitez installer dans la pièce et leur puissance, car une surcharge endommagera l'amplificateur et le haut-parleur.

Assurez-vous que vous utilisez un amplificateur suffisamment puissant pour les enceintes que vous installez. Il est recommandé d'avoir une réserve de puissance d'environ 20 %.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skraca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.
- Przetłumaczono przy pomocy

 Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich*

## INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

---

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.

Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstałe zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

## INSTALACJA

---

Okablowanie systemu 70/100 V należy do elektrycznej instalacji, która może być przeprowadzana jedynie przez wykwalifikowanego elektryka.

Całkowite obciążenie nie może przekraczać mocy znamionowej wzmacniacza. Przed zainstalowaniem należy się upewnić ile głośników będzie montowanych w pomieszczeniu i z jaką mocą. Przeciążenie grozi uszkodzeniem wzmacniacza i głośników.

### Procedura:

Krok 1: Należy wyłączyć system 70/100 V przed podłączeniem.

Krok 2: Podłączyć głośniki do wyjścia wzmacniacza 70/100 V używając dwurzędowego odpowiedniego do napięcia 100V. Schemat okablowania znajduje się w dalszej części instrukcji.



Krok 3: Jeżeli podłączana jest większa ilość głośników należy się upewnić, że wszystkie mają tę samą polaryzację i że wzmacniacz nie jest przeciążony.

## 100 V

---

1. Jeśli system 100 V jest włączony, wyłącz go przed podłączeniem.
2. Podłącz głośnik(i) do wyjścia wzmacniacza 100V, używając dwużyłowego kabla 100Volt. Nieużywane przewody połączeniowe należy zawsze izolować.
3. Jeśli podłączasz wiele głośników, upewnij się, że wszystkie głośniki mają tę samą polaryzację i że wzmacniacz nie jest przeciążony.

Należy zawsze upewnić się, że sygnał wyjściowy nie jest zniekształcony i że głośniki nie zostaną uszkodzone. Słyszalne zniekształcenia oznaczają przeciążenie wzmacniacza lub głośnika. Aby uniknąć uszkodzeń, należy natychmiast zmniejszyć głośność, gdy słyszalne są zniekształcenia. Jeśli głośniki zostaną zniszczone przez przeciążenie, gwarancja traci ważność. Okablowanie systemu 100 V należy do instalacji elektrycznej, która może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka!

Całkowite obciążenie nie może przekraczać mocy znamionowej wzmacniacza. Przed rozpoczęciem instalacji należy określić, ile głośników ma zostać zainstalowanych w pomieszczeniu i o jakiej mocy, ponieważ przeciążenie spowoduje uszkodzenie wzmacniacza i głośników.

Upewnij się, że używasz wzmacniacza o wystarczającej mocy dla skonfigurowanych głośników. Zaleca się posiadanie około 20% rezerwy mocy.

Gratulujeme ke koupi tohoto produktu Power Dynamics. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod, abyste mohli plně využívat všechny jeho funkce.

Před použitím přístroje si přečtěte tuto příručku. Postupujte podle pokynů, aby nedošlo ke zneplatnění záruky. Přijměte veškerá preventivní opatření, abyste zabránili požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Před použitím přístroje se poradte s prodávajícím. Při prvním zapnutí jednotky může dojít k zápachu. To je normální a po chvíli to zmizí.
- Přístroj obsahuje části pod napětím. Proto neotvírejte jeho kryt.
- Neumisťujte do přístroje kovové předměty a nelijte na ni tekutiny. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a poruše.
- Neumisťujte jednotku do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory apod.
- Neumisťujte jednotku na vibrující povrch. Nezakrývejte ventilační otvory.
- Jednotka není vhodná pro trvalé používání.
- S napájecím kabelem buďte opatrní a nepoškozujte jej. Vadný nebo poškozený napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, nebo poruchu.
- Při odpojování zařízení od zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Nezapojujte a neodpojujte přístroj mokřima rukama.
- Pokud je poškozena zástrčka a / nebo napájecí kabel, musí být opraveny kvalifikovaným technikem.
- Pokud je jednotka poškozena do takové míry, že jsou vidět vnitřní části, NEZAPOJUJTE jednotku do zásuvky ani ji NEZAPÍNEJTE. Kontaktujte svého prodejce. NEPŘIPOJUJTE jednotku k reostatu nebo stmívači.
- Aby nedošlo k požáru, nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte jednotku dešti a vlhkosti.
- Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Připojte přístroj k uzemněné síťové zásuvce (220 - 240 V, střídavý / 50 Hz) chráněné pojistkou 10 - 16 A.
- Během bouřky nebo pokud nebudete jednotku delší dobu používat, odpojte ji od elektrické sítě. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud jednotku nebudete delší dobu používat, může dojít ke kondenzaci vlhkosti. Než přístroj zapnete, nechejte jej dosáhnout pokojovou teplotu. Nikdy nepoužívejte jednotku ve vlhkých místnostech nebo venku.
- Abyste předešli nehodám na veřejnosti, musíte postupovat podle příslušných pokynů a instrukcí.
- Zařízení opakovaně nezapínejte a nevypínejte. Tím se zkracuje jeho životnost.
- Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí. Nenechávejte jednotku bez dozoru.
- K čištění spínačů nepoužívejte čisticí spreje. Zbytky těchto sprejů způsobují, že se na spínačích usazuje prach a mastnota. V případě poruchy vždy vyhledejte radu od odborníka.
- Na ovládací prvky netlačte silou.
- Tato jednotka má uvnitř reproduktor, který může způsobit magnetické pole. Udržujte proto toto zařízení ve vzdálenosti alespoň 60 cm od počítače nebo televize.
- Pokud má tato jednotka vestavěnou dobíjecí baterii, tak ji dobijte alespoň 1x za 3 měsíce. Jinak může dojít k poškození baterie.
- Pokud je baterie poškozená, vyměňte ji za baterii se stejnými specifikacemi. Poškozenou baterii zlikvidujte ekologicky.
- Pokud Vám přístroj upadnul, nechte ho před opětovným zapnutím zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- K čištění jednotky nepoužívejte chemikálie. Poškozují lak. Jednotku čistěte pouze suchým hadříkem.
- Uchovávejte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.
- K opravám používejte pouze originální náhradní díly, jinak může dojít k vážnému poškození nebo nebezpečnému záření.
- Před odpojením od sítě nebo od jiného zařízení přístroj vypněte. Před přemístováním přístroje odpojte všechny napájecí i jiné kabely.
- Zajistěte, aby nemohlo dojít k poškození síťového kabelu, když po něm lidé kráčí. Před každým použitím zkontrolujte přívodní kabel, zda není poškozený nebo vadný!
- Síťové napětí je 220 – 240 V, AC / 50Hz. Zkontrolujte, zda se napětí v zásuvce shoduje. Pokud cestujete, zkontrolujte, zda je v dané zemi pro tuto jednotku vhodné síťové napětí.
- Uschovejte originální obalový materiál, abyste mohli jednotku v případě potřeby přepravit v bezpečných podmínkách.



Tento znak upozorňuje uživatele na vysokému napětí, které je uvnitř přístroje a které je dostatečně velké, aby způsobilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento znak upozorňuje uživatele na důležité pokyny obsažené v této příručce, kterou by si měl před používáním přečíst a dodržovat.

Jednotka má certifikát CE. Na jednotce je zakázáno provádět jakékoli změny. Certifikát CE by tím pozbyl platnost a zboží by přišlo o záruku!

**POZNÁMKA:** Aby bylo zajištěno, že jednotka bude fungovat normálně, musí být používána v místnostech s teplotou mezi 5 °C a 35 °C.



Elektrické výrobky se nesmí ukládat do domácího odpadu. Přineste je, prosím, do recyklačního centra. Zeptejte se místních úřadů nebo prodejce na postup. Specifikace jsou typické. Skutečné hodnoty se mohou z jedné jednotky na druhou mírně změnit. Specifikace lze změnit bez předchozího upozornění.

*Nepokoušejte se sami provádět žádné opravy. To by zneplatnilo vaši záruku. Na jednotce neprovádějte žádné změny. Tím by také zanikla vaše záruka. Záruka se nevztahuje na nehody nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo nerespektováním varování obsažených v této příručce. Power Dynamics nemůže nést odpovědnost za zranění osob způsobená nerespektováním bezpečnostních doporučení a varování. To platí také pro všechny škody v jakékoli formě.*

## POKYNY PO VYBALENÍ

---

**POZOR!** Ihned po obdržení produktu pečlivě vybalte krabici, zkontrolujte obsah, zda jsou všechny součásti přítomny a zda jsou v bezvadném stavu. Okamžitě informujte přepravce i prodejce a uschovejte obal ke kontrole, pokud se objeví nějaké známky poškození, nebo pokud obal samotný vykazuje známky nesprávné manipulace. Ponechte si veškerý původní balicí materiál. V případě, že produkt bude muset být vrácen do továrny, je důležité, aby byl vrácen a zabalen v původní krabici. Pokud bylo zařízení vystaveno drastickým výkyvům teploty (např. v rámci přepravy), nezapínejte jej okamžitě. Vznikající kondenzovaná voda může poškodit vaše zařízení. Nechejte zařízení vypnuté, dokud nedosáhne pokojové teploty.

## INSTALACE

---

Kabeláž systému 70/100 V patří mezi elektrické instalace, které smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář!

Celková zátěž nesmí překročit jmenovitý výkon zesilovače. Před zahájením instalace si ujasněte, kolik reproduktorů, chcete v místnosti instalovat a s jakým výkonem (výkony), protože přetížení poškodí zesilovač a reproduktory.

**Postup:** V případě, že je zesilovač v provozu, je třeba provést kontrolu jeho výkonu:

Krok 1: Pokud je systém 70/100 V zapnutý, před připojením jej vypněte.

Krok 2: Připojte reproduktor(y) k výstupu 70/100V zesilovače pomocí vhodného dvoužilového 100V kabelu. Schéma zapojení naleznete dále v této příručce.



Nepoužité propojovací kabely vždy izolujte.



Krok 3: Pokud připojujete více reproduktorů, ujistěte se, že všechny reproduktory mají stejnou polaritu a že zesilovač není přetížen.

## 100 V

---

1. Pokud je systém 100 V zapnutý, před připojením jej vypněte.
2. Připojte reproduktor(y) k výstupu 100V zesilovače pomocí vhodného dvoužilového 100Volt kabelu. Nepoužité propojovací kabely vždy izolujte.
3. Pokud připojujete více reproduktorů, ujistěte se, že všechny reproduktory mají stejnou polaritu a že zesilovač není přetížen.

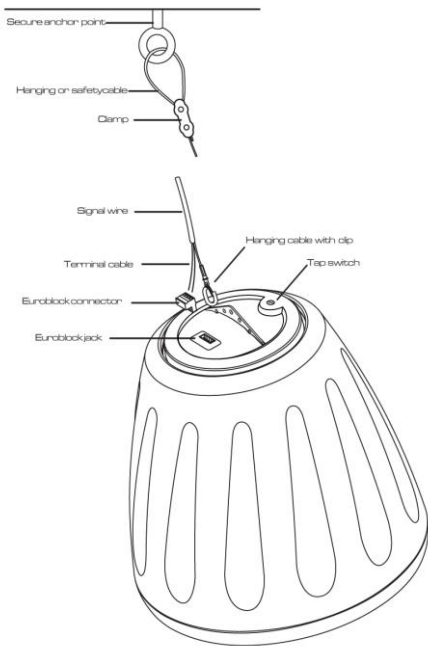
Vždy se ujistěte, že výstupní signál není zkreslený a že se reproduktory nepoškodí. Pokud je slyšet zkreslení, je buď zesilovač, nebo reproduktor přetížený. Abyste předešli poškození, snižte hlasitost ihned, jakmile je slyšet zkreslení. Pokud jsou reproduktory zničeny přetížením, záruka zaniká. Kabeláž 100 V systému patří k elektrické instalaci, kterou smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář!

Celková zátěž nesmí překročit jmenovitý výkon zesilovače. Před zahájením instalace si ujasněte, kolik reproduktorů chcete v místnosti instalovat a s jakým výkonem (výkony), protože přetížení poškodí zesilovač a reproduktory.

Ujistěte se, že používáte dostatečně výkonný zesilovač pro nastavené reproduktory. Doporučuje se mít přibližně 20% rezervu výkonu.

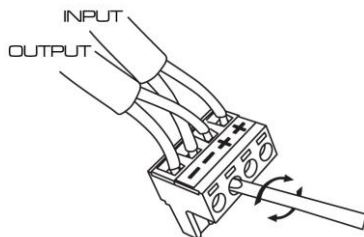
# INSTALLATION / INSTALLATIE / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALACJA / INSTALACE

---



## CONNECTION DIAGRAM / AANSLUITSCHEMA / ANSCHLUSSPLAN / ESQUEMA DE CONNEXION / SCHÉMA DE RACCORDEMENT / SCHEMAT POŁĄCZEŃ / SCHÉMA PŘIPOJENÍ

---



The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

### European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC



### United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2025 by Tronios The Netherlands



801.881 **RL CONNEX**

## **RX15 Speaker cable Round 2 x 2.5mm<sup>2</sup> Black 305m**

Heavy duty 2 core speaker cable suitable for 100V line PA speaker installations. Stranded copper conductors with red and black inner insulation.

Product colour : Black  
Conductor : 45x0.26mm  
Outer diameter : 8mm  
Weight (kg) : 31,00



## **PMP10 6 Zone Paging Microphone**

Ref. nr.: 954.030



**INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ**

## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

# UNPACKING INSTRUCTION

**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging. If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.



## FRONT AND BACK PANEL

### 1. INDICATOR LEDs

Indicator status LEDs (power, signal, clip and busy).

### 2. MICROPHONE INPUT

XLR input connector to connect a condenser microphone.

### 3. ALL

Press to (de-)select all zones.

Press and hold to lock all zones.

### 4. ZONE

Press to (de-)select individual zones.

Press and hold to lock individual zones.

### 5. CHIME

Press to turn a pre-announcement chime on/off.

### 6. TALK

Press and hold to allow for broadcasting on selected zones.

Release to end broadcasting.

### 7. LINK

Terminal to connect the main amplifier to (with UTP CAT5).

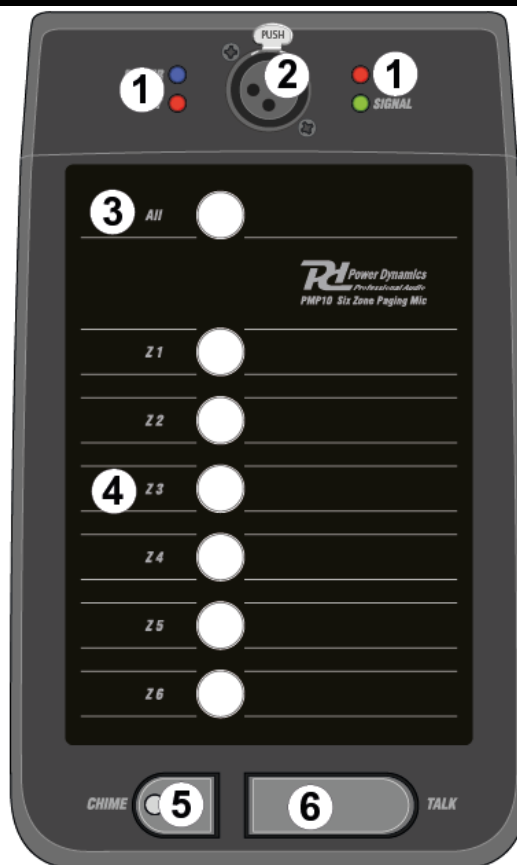
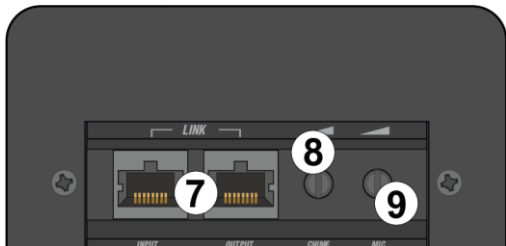
Up to 4 stations can be connected through the link-terminal.

### 8. CHIME VOLUME

Rotate to adjust the pre-announcement chime level.

### 9. OUTPUT VOLUME

Rotate to adjust the microphone volume level.



## OPERATIONS

### MODE

The PMP10 is equipped with both a paging- and an evacuation mode. Press and hold the CHIME button (for around 2 seconds) to change between the two. All zone buttons will blink when the mode change is successful. In evacuation mode, the amplifier always fully outputs (100V), even if the attenuator is set to a minimum position. The buttons of the selected zones will blink continuously.

In paging mode, the output of the amplifier is affected by the attenuator.

### TALK LOCK

Press and hold TALK (for around 5 seconds) when no zones are selected to initiate the talk lock function. When successful, the ZONE 2 button will blink. In talk lock mode, the broadcast function is operated by “one press method”. This means that instead of pressing and holding TALK to be able to broadcast, pressing once is enough to turn the function on/off.

To turn off the talk lock function, press and hold TALK (for around 5 seconds) with no zones selected. When successful, the ZONE 1 button will blink. Once unlocked, holding TALK is needed to be able to broadcast.

### ZONE LOCK

Press and hold a zone button (for around 2 seconds) to initiate the zone lock function on that particular zone. Zone button will be illuminated constantly. Press the zone button to unlock again.

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

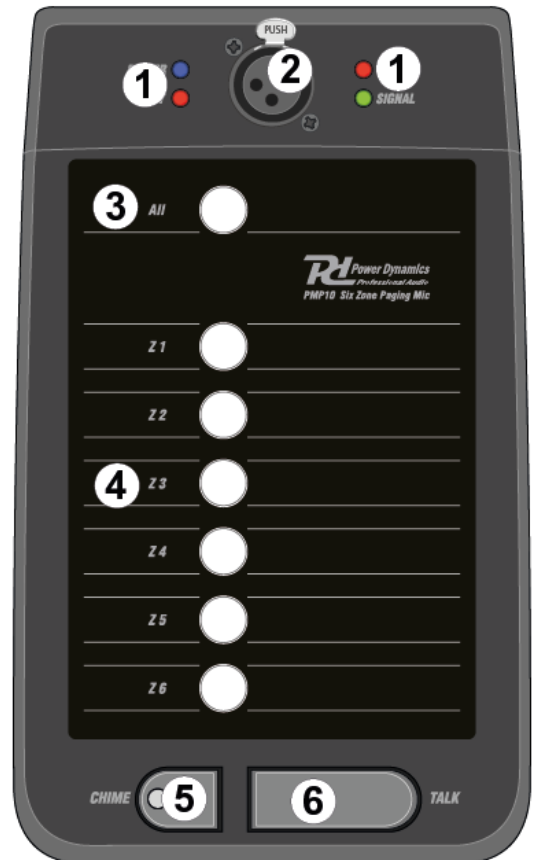
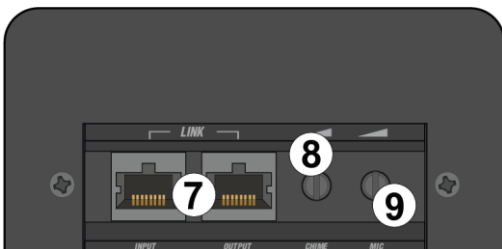
## UITPAKKEN

**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd. Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.



## VOOR- EN ACHTERPANEEL

- 1. LED INDICATOREN**  
Status-LED's (voeding, signaal, clip en bezet).
- 2. MICROFOONINGANG**  
XLR-ingang om een condensatormicrofoon op aan te sluiten.
- 3. ALL**  
Indrukken om alle zones te (de-)selecteren.  
Ingedrukt houden om alle zones te vergrendelen.
- 4. ZONE**  
Indrukken om individuele zones te (de-)selecteren.  
Ingedrukt houden om individuele zones te vergrendelen.
- 5. CHIME**  
Indrukken om een aankondigingssignaal aan/uit te zetten.
- 6. TALK**  
Ingedrukt houden om uit te zenden in de geselecteerde zones.  
Laat los om het uitzenden te beëindigen.
- 7. LINK**  
Terminal om de hoofdversterker op aan te sluiten (met UTP CAT5).  
Er kunnen maximaal 4 stations worden aangesloten via de link-terminal.
- 8. CHIME VOLUME**  
Draaien om het niveau van het aankondigingssignaal aan te passen.
- 9. MICROFOONVOLUME**  
Draaien om het volumeniveau van de microfoon aan te passen.



## WERKING

### MODE

De PMP10 is uitgerust met zowel een paging- als een evacuatiemodus. Houd de CHIME toets ingedrukt (voor ongeveer 2 seconden) om tussen de twee te wisselen. Alle zoneknoppen knipperen als de moduswijziging succesvol is. In de evacuatiemodus geeft de versterker altijd 100V uit, zelfs als de dimmer op de minimumstand staat. De knoppen van de geselecteerde zones knipperen continu.

In de paging-modus wordt de uitgang van de versterker beïnvloed door de dimmer.

### TALK LOCK

Houd TALK ingedrukt (gedurende ongeveer 5 seconden) wanneer er geen zones geselecteerd zijn om de gespreksblokkeerfunctie te starten. Als dit lukt, knippert de knop ZONE 2. In de talk lock-modus wordt de zendfunctie bediend met "één druk op de knop". Dit betekent dat in plaats van TALK ingedrukt te houden om te kunnen uitzenden, één keer drukken voldoende is om de functie aan/uit te zetten.

Om de talk lock-functie uit te schakelen, houdt u TALK ingedrukt (gedurende ongeveer 5 seconden) terwijl er geen zones geselecteerd zijn. Als dit lukt, gaat de knop ZONE 1 knipperen. Eenmaal ontgrendeld, moet je TALK ingedrukt houden om te kunnen uitzenden.

### ZONE LOCK

Houd een zonetoets ingedrukt (ongeveer 2 seconden) om de zonevergrendelingsfunctie op die bepaalde zone te activeren. De zoneknop brandt constant. Druk op de zonetoets om weer te ontgrendelen.

# DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

## AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!



## VORDER- UND RÜCKSEITE

### 1. LED INDIKATOREN

LED Statusanzeige (Strom, Signal, Clip und Besetzt).

### 2. MIKROFON-EINGANG

XLR-Eingangsanschluss zum Anschluss eines Kondensatormikrofons.

### 3. ALL

Drücken, um alle Zonen zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.  
Gedrückt halten, um alle Zonen zu sperren.

### 4. ZONE

Drücken, um einzelne Zonen zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.  
Gedrückt halten, um einzelne Zonen zu sperren.

### 5. CHIME

Drücken, um einen Vorankündigungston ein-/auszuschalten.

### 6. TALK

Gedrückt halten, um den Sendebetrieb in den ausgewählten Zonen zu ermöglichen.  
Loslassen, um den Sendevorgang zu beenden.

### 7. LINK

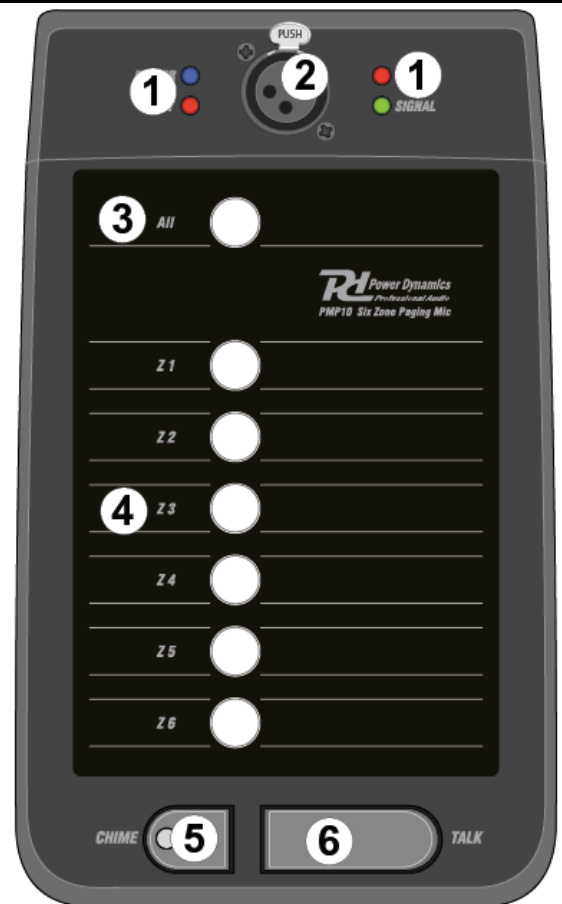
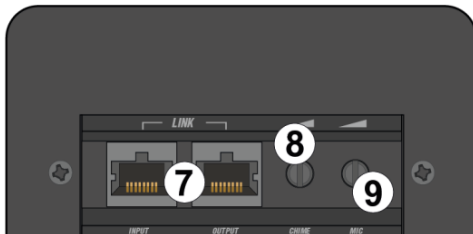
Terminal zum Anschluss des Hauptverstärkers (mit UTP CAT5).  
Über das Link-Terminal können bis zu 4 Stationen angeschlossen werden.

### 8. CHIME LAUTSTÄRKE

Drehen, um die Lautstärke des Vorankündigungssignals einzustellen.

### 9. MIKROFON LAUTSTÄRKE

Drehen, um die Lautstärke des Mikrofons einzustellen.



## BETRIEB

### MODE

Der PMP10 verfügt sowohl über einen Paging- als auch einen Evakuierungsmodus. Drücken und halten Sie die CHIME-Taste (etwa 2 Sekunden lang), um zwischen den beiden Modi zu wechseln. Alle Zonentasten blinken, wenn der Moduswechsel erfolgreich ist. Im Evakuierungsmodus gibt der Verstärker immer die volle Leistung (100V) ab, auch wenn das Dämpfungsglied auf eine minimale Position eingestellt ist. Die Tasten der ausgewählten Zonen blinken kontinuierlich. Im Paging-modus wird die Ausgangsleistung des Verstärkers durch das Dämpfungsglied beeinflusst.

### TALK LOCK

Halten Sie TALK (etwa 5 Sekunden lang) gedrückt, wenn keine Zonen ausgewählt sind, um die Sprechsperrung zu aktivieren. Wenn dies erfolgreich war, blinkt die Taste ZONE 2. Im Sprechsperrmodus wird die Sendefunktion mit der "Ein-Druck-Methode" betrieben. Das bedeutet, dass ein einmaliges Drücken ausreicht, um die Funktion ein- bzw. auszuschalten, anstatt die Taste TALK gedrückt zu halten, um die Sendung zu starten. Um die Sprechsperrung auszuschalten, halten Sie TALK (etwa 5 Sekunden lang) gedrückt, wenn keine Zone ausgewählt ist. Wenn dies erfolgreich war, blinkt die Taste ZONE 1. Nach dem Aufheben der Sperre müssen Sie TALK gedrückt halten, um zu senden.

### ZONE LOCK

Drücken und halten Sie eine Zonentaste (ca. 2 Sekunden lang), um die Zonensperrfunktion für diese bestimmte Zone zu aktivieren. Die Zonentaste leuchtet konstant. Drücken Sie die Zonentaste, um die Sperre wieder aufzuheben.

# ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

# INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

**ATENCIÓN!** Desembale cuidadosamente la caja al recibirla. Compruebe el contenido para asegurarse de que todas las piezas están presentes y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje si alguna pieza parece dañada por el transporte o si el propio paquete muestra signos de manipulación indebida. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. Si debe devolver el producto, es importante que lo haga en la caja y el embalaje originales de fábrica. Si el aparato ha estado expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. El agua de condensación podría dañar el aparato. Deje el aparato apagado hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.



## PANEL ANTERIOR Y POSTERIOR

### 1. INDICADORES LED

Indicadores LED de estado (alimentación, señal, clip y ocupado).

### 2. ENTRADA DE MICRÓFONO

Conector de entrada XLR para conectar un micrófono de condensador.

### 3. ALL

Pulse para (des)seleccionar todas las zonas.

Manténgalo pulsado para bloquear todas las zonas.

### 4. ZONE

Pulse para (des)seleccionar zonas individuales.

Manténgalo pulsado para bloquear zonas individuales.

### 5. CHIME

Pulse aquí para activar/desactivar un timbre de preaviso.

### 6. TALK

Manténgalo pulsado para permitir la emisión en las zonas seleccionadas.

Suelte para finalizar la emisión.

### 7. LINK

Terminal al que conectar el amplificador principal (con UTP CAT5).

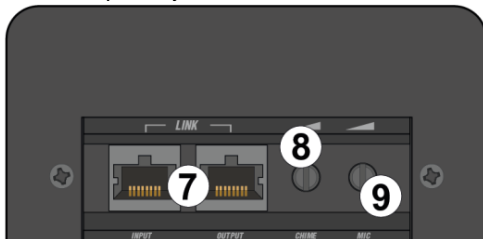
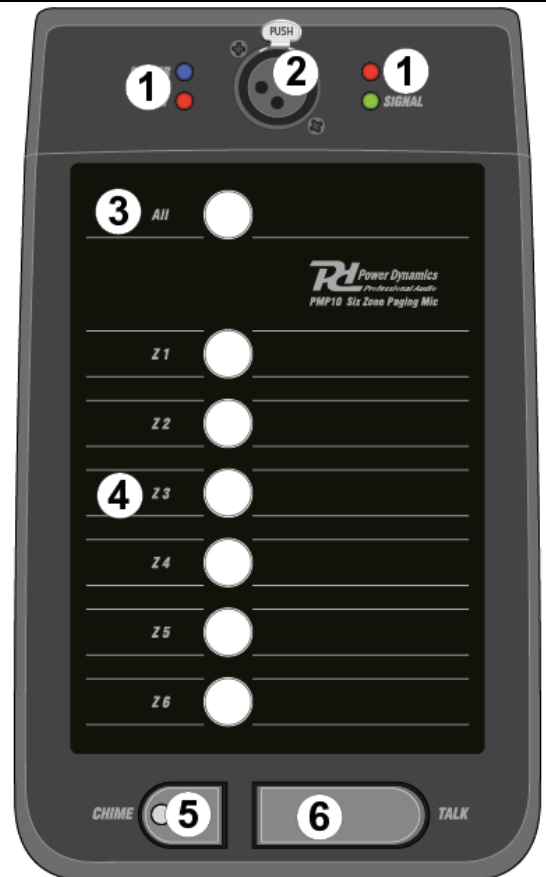
Se pueden conectar hasta 4 estaciones a través del terminal de enlace.

### 8. VOLUMEN DEL TIMBRE

Gire para ajustar el nivel de volumen del timbre de preaviso.

### 9. VOLUMEN DEL MICRÓFONO

Gíralo para ajustar el nivel de volumen del micrófono.



## FUNCIONAMIENTO

### MODE

El PMP10 está equipado con un modo de paginación y otro de evacuación. Mantenga pulsado el botón CHIME (durante unos 2 segundos) para cambiar entre ambos. Todos los botones de zona parpadearán cuando el cambio de modo se haya realizado correctamente. En el modo de evacuación, el amplificador siempre emite a plena potencia (100V), incluso si el atenuador está ajustado en una posición mínima. Los botones de las zonas seleccionadas parpadearán continuamente.

En modo buscapersonas, la salida del amplificador se ve afectada por el atenuador.

### TALK LOCK

Mantenga pulsado TALK (durante unos 5 segundos) cuando no haya zonas seleccionadas para iniciar la función de bloqueo de conversación. Si se activa, el botón ZONA 2 parpadeará. En el modo de bloqueo de conversación, la función de emisión se realiza mediante el "método de una pulsación". Esto significa que en lugar de mantener pulsado TALK para poder emitir, basta con pulsar una vez para activar/desactivar la función.

Para desactivar la función de bloqueo de conversación, mantenga pulsado TALK (durante unos 5 segundos) sin seleccionar ninguna zona. Cuando lo consiga, el botón ZONA 1 parpadeará. Una vez desbloqueado, es necesario mantener pulsado TALK para poder emitir.

### ZONE LOCK

Mantenga pulsado un botón de zona (durante unos 2 segundos) para iniciar la función de bloqueo de zona en esa zona concreta. El botón de zona se iluminará constantemente. Pulse el botón de zona para desbloquear de nuevo.

# FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

# DÉBALLAGE

**ATTENTION !** Déballage soigneusement la boîte dès réception. Vérifiez le contenu pour vous assurer que toutes les pièces sont présentes et qu'elles ont été reçues en bon état. Informez immédiatement l'expéditeur et conservez les matériaux d'emballage si des pièces semblent endommagées par le transport ou si l'emballage lui-même présente des signes de mauvaise manipulation. Conservez l'emballage et tous les matériaux d'emballage. Si le produit doit être renvoyé, il est important qu'il le soit dans la boîte et l'emballage d'origine. Si l'appareil a été exposé à de fortes variations de température (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. L'eau de condensation qui en résulterait pourrait endommager votre appareil. Laissez l'appareil éteint jusqu'à ce qu'il ait atteint la température ambiante.



## FRONT AND BACK PANEL

### 1. LED INDICATEUR

Voyants d'état (alimentation, signal, clip et occupé).

### 2. ENTRÉE MICROPHONE

Connecteur d'entrée XLR pour connecter un microphone à condensateur.

### 3. ALL

Appuyez pour (dé)sélectionner toutes les zones.

Appuyez et maintenez-la enfoncée pour verrouiller toutes les zones.

### 4. ZONE

Appuyez pour (dé)sélectionner des zones individuelles.

Appuyez et maintenez-la enfoncée pour verrouiller les zones individuelles.

### 5. CHIME

Appuyez pour activer/désactiver un carillon de préannonce.

### 6. TALK

Appuyez et maintenez-la enfoncée pour autoriser la diffusion sur les zones sélectionnées.

Relâcher pour mettre fin à la diffusion.

### 7. LINK

Terminal pour connecter l'amplificateur principal (avec UTP CAT5).

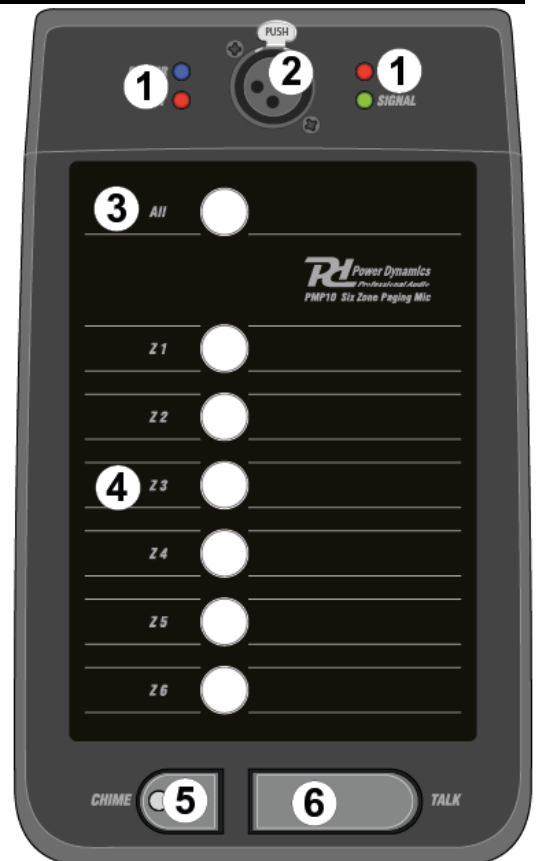
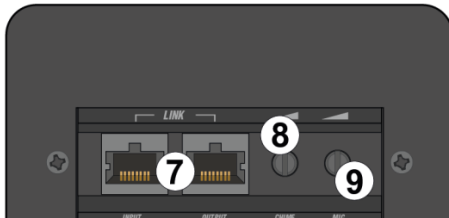
Jusqu'à 4 stations peuvent être connectées via le terminal de liaison.

### 8. VOLUME DU CARILLON

Tourner pour régler le niveau du carillon de préannonce.

### 9. VOLUME DU MICROPHONE

Tourner pour régler le volume du microphone.



## FONCTIONNEMENT

### MODE

Le PMP10 est équipé d'un mode de pagination et d'un mode d'évacuation. Appuyez sur la touche CHIME et maintenez-la enfoncée (pendant environ 2 secondes) pour passer de l'un à l'autre. Tous les boutons de zone clignotent lorsque le changement de mode est réussi. En mode évacuation, l'amplificateur fournit toujours une sortie complète (100V), même si l'atténuateur est réglé sur une position minimale. Les boutons des zones sélectionnées clignotent en permanence. En mode paging, la sortie de l'amplificateur est affectée par l'atténuateur.

### TALK LOCK

Appuyez sur TALK (pendant environ 5 secondes) lorsqu'aucune zone n'est sélectionnée pour lancer la fonction de verrouillage de la parole. En cas de succès, la touche ZONE 2 clignote. En mode verrouillage de la parole, la fonction de diffusion fonctionne par "méthode d'une seule pression". Cela signifie qu'au lieu d'appuyer sur TALK et de le maintenir enfoncé pour pouvoir diffuser, il suffit d'appuyer une fois pour activer/désactiver la fonction.

Pour désactiver la fonction de verrouillage de la parole, appuyez sur TALK et maintenez-la enfoncée (pendant environ 5 secondes) alors qu'aucune zone n'est sélectionnée. En cas de succès, la touche ZONE 1 clignote. Une fois la fonction déverrouillée, il est nécessaire de maintenir la touche TALK enfoncée pour pouvoir émettre.

### ZONE LOCK

Appuyez sur un bouton de zone et maintenez-le enfoncé (pendant environ 2 secondes) pour lancer la fonction de verrouillage de zone sur cette zone particulière. Le bouton de zone s'allume en permanence. Appuyez sur le bouton de la zone pour la déverrouiller à nouveau.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skracca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmianom bez powiadomień.

*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich*

# INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.



## PANEL PRZEDNI I TYLNY

### 1. WSKAŹNIKI LED

Wskaźniki LED stanu (zasilanie, sygnał, zacisk i zajętość).

### 2. WEJŚCIE MIKROFONOWE

Złącze wejściowe XLR do podłączenia mikrofonu pojemnościowego.

### 3. ALL

Naciśnij, aby (usunąć) zaznaczenie wszystkich stref.

Naciśnij i przytrzymaj, aby zablokować wszystkie strefy.

### 4. ZONE

Naciśnij, aby (de)wybrać poszczególne strefy.

Naciśnij i przytrzymaj, aby zablokować poszczególne strefy.

### 5. CHIME

Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć dzwonek zapowiedzi.

### 6. TALK

Naciśnij i przytrzymaj, aby zezwolić na nadawanie w wybranych strefach.

Zwolnij, aby zakończyć nadawanie.

### 7. LINK

Terminal do podłączenia głównego wzmacniacza (za pomocą skrętki CAT5).

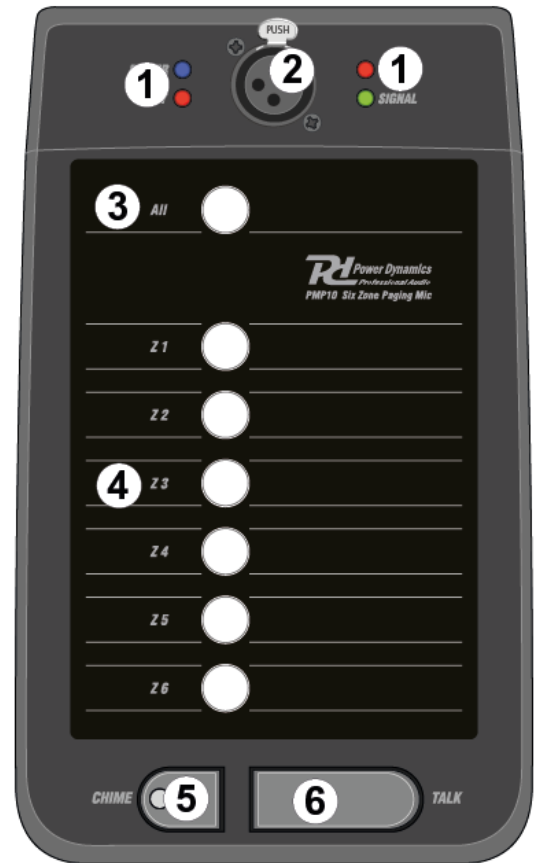
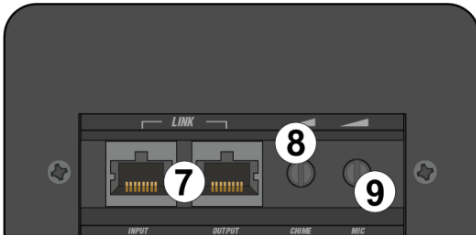
Za pośrednictwem terminala łączącego można podłączyć do 4 stacji.

### 8. GŁOŚNOŚĆ GONGU

Obróć, aby wyregulować poziom dzwonka poprzedzającego zapowiedź.

### 9. GŁOŚNOŚĆ WYJŚCIA

Obróć, aby dostosować poziom głośności mikrofonu.



## DZIAŁANIA

### MODE

PMP10 jest wyposażony zarówno w tryb stronicowania, jak i ewakuacji. Aby zmienić tryb, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk CHIME (przez około 2 sekundy). Po pomyślnej zmianie trybu wszystkie przyciski stref będą migać. W trybie ewakuacji wzmacniacz zawsze zapewnia pełną moc wyjściową (100 V), nawet jeśli tłumik jest ustawiony w pozycji minimalnej. Przyciski wybranych stref będą migać w sposób ciągły.

W trybie przywoływania moc wyjściowa wzmacniacza zależy od tłumika.

### TALK LOCK

Naciśnij i przytrzymaj przycisk ROZMOWA (przez około 5 sekund), gdy nie wybrano żadnej strefy, aby zainicjować funkcję blokady rozmowy. Po pomyślnym uruchomieniu przycisk ZONE 2 zacznie migać. W trybie blokady rozmów funkcja nadawania jest obsługiwana "metodą jednego naciśnięcia". Oznacza to, że zamiast naciskać i przytrzymywać przycisk TALK, aby móc nadawać, wystarczy nacisnąć raz, aby włączyć/wyłączyć funkcję.

Aby wyłączyć funkcję blokady rozmów, naciśnij i przytrzymaj przycisk TALK (przez około 5 sekund) bez wybranych stref. Po powodzeniu przycisk ZONE 1 zacznie migać. Po odblokowaniu, aby móc nadawać, należy przytrzymać przycisk TALK.

### ZONE LOCK

Naciśnij i przytrzymaj przycisk strefy (przez około 2 sekundy), aby zainicjować funkcję blokady strefy dla tej konkretnej strefy. Przycisk strefy będzie stale podświetlony. Naciśnij przycisk strefy, aby ponownie odblokować.

Gratulujeme ke koupi tohoto produktu Power Dynamics. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod, abyste mohli plně využívat všechny jeho funkce.

Před použitím přístroje si přečtěte tuto příručku. Postupujte podle pokynů, aby nedošlo ke zneplatnění záruky. Přijměte veškerá preventivní opatření, abyste zabránili požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Před použitím přístroje se poradte s prodávajícím. Při prvním zapnutí jednotky může dojít k zápachu. To je normální a po chvíli to zmizí.
- Přístroj obsahuje části pod napětím. Proto neotvírejte jeho kryt.
- Neumisťujte do přístroje kovové předměty a nelijte na ni tekutiny. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a poruše.
- Neumisťujte jednotku do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory apod.
- Neumisťujte jednotku na vibrující povrch. Nezakrývejte ventilační otvory.
- Jednotka není vhodná pro trvalé používání.
- S napájecím kabelem buďte opatrní a nepoškozujte jej. Vadný nebo poškozený napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, nebo poruchu.
- Při odpojování zařízení od zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Nezapojujte a neodpojujte přístroj mokřkýma rukama.
- Pokud je poškozena zástrčka a / nebo napájecí kabel, musí být opraveny kvalifikovaným technikem.
- Pokud je jednotka poškozena do takové míry, že jsou vidět vnitřní části, NEZAPOJUJTE jednotku do zásuvky ani ji NEZAPÍNEJTE. Kontaktujte svého prodejce. NEPŘIPOJUJTE jednotku k reostatu nebo stmívači.
- Aby nedošlo k požáru, nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte jednotku dešti a vlhkosti.
- Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Připojte přístroj k uzemněné síťové zásuvce (220 - 240 V, střídavý / 50 Hz) chráněné pojistkou 10 - 16 A.
- Během bouřky nebo pokud nebudete jednotku delší dobu používat, odpojte ji od elektrické sítě. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud jednotku nebudete delší dobu používat, může dojít ke kondenzaci vlhkosti. Než přístroj zapnete, nechejte jej dosáhnout pokojovou teplotu. Nikdy nepoužívejte jednotku ve vlhkých místnostech nebo venku.
- Abyste předešli nehodám na veřejnosti, musíte postupovat podle příslušných pokynů a instrukcí.
- Zařízení opakovaně nezapínejte a nevypínejte. Tím se zkracuje jeho životnost.
- Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí. Nenechávejte jednotku bez dozoru.
- K čištění spínačů nepoužívejte čisticí spreje. Zbytky těchto sprejů způsobují, že se na spínačích usazuje prach a mastnota. V případě poruchy vždy vyhledejte radu od odborníka.
- Na ovládací prvky netlačte silou.
- Tato jednotka má uvnitř reproduktor, který může způsobit magnetické pole. Udržujte proto toto zařízení ve vzdálenosti alespoň 60 cm od počítače nebo televize.
- Pokud má tato jednotka vestavěnou dobíjecí baterii, tak ji dobijte alespoň 1x za 3 měsíce. Jinak může dojít k poškození baterie.
- Pokud je baterie poškozená, vyměňte ji za baterii se stejnými specifikacemi. Poškozenou baterii zlikvidujte ekologicky.
- Pokud Vám přístroj upadnul, nechte ho před opětovným zapnutím zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- K čištění jednotky nepoužívejte chemikálie. Poškozují lak. Jednotku čistěte pouze suchým hadříkem.
- Uchovávejte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.
- K opravám používejte pouze originální náhradní díly, jinak může dojít k vážnému poškození nebo nebezpečnému záření.
- Před odpojením od sítě nebo od jiného zařízení přístroj vypněte. Před přemísťováním přístroje odpojte všechny napájecí i jiné kabely.
- Zajistěte, aby nemohlo dojít k poškození síťového kabelu, když po něm lidé kráčí. Před každým použitím zkontrolujte přívodní kabel, zda není poškozený nebo vadný!
- Síťové napětí je 220 – 240 V, AC / 50Hz. Zkontrolujte, zda se napětí v zásuvce shoduje. Pokud cestujete, zkontrolujte, zda je v dané zemi pro tuto jednotku vhodné síťové napětí.
- Uschovejte originální obalový materiál, abyste mohli jednotku v případě potřeby přepravit v bezpečných podmínkách.



Tento znak upozorňuje uživatele na vysokému napětí, které je uvnitř přístroje a které je dostatečně velké, aby způsobilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento znak upozorňuje uživatele na důležité pokyny obsažené v této příručce, kterou by si měl před používáním přečíst a dodržovat.

Jednotka má certifikát CE. Na jednotce je zakázáno provádět jakékoli změny. Certifikát CE by tím pozbyl platnost a zboží by přišlo o záruku!

**POZNÁMKA:** Aby bylo zajištěno, že jednotka bude fungovat normálně, musí být používána v místnostech s teplotou mezi 5 °C a 35 °C.



Elektrické výrobky se nesmí ukládat do domácího odpadu. Přineste je, prosím, do recyklačního centra. Zeptejte se místních úřadů nebo prodejce na postup. Specifikace jsou typické. Skutečné hodnoty se mohou z jedné jednotky na druhou mírně změnit. Specifikace lze změnit bez předchozího upozornění.

*Nepokoušejte se sami provádět žádné opravy. To by zneplatnilo vaši záruku. Na jednotce neprovádějte žádné změny. Tím by také zanikla vaše záruka. Záruka se nevztahuje na nehody nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo nerespektováním varování obsažených v této příručce. Power Dynamics nemůže nést odpovědnost za zranění osob způsobená nerespektováním bezpečnostních doporučení a varování. To platí také pro všechny škody v jakékoli formě.*

## POKYNY PO VYBALENÍ

**POZOR!** Ihned po obdržení produktu pečlivě vybalte krabici, zkontrolujte obsah, zda jsou všechny součásti přítomny a zda jsou v bezvadném stavu. Okamžitě informujte přepravce i prodejce a uschovejte obal ke kontrole, pokud se objeví nějaké známky poškození, nebo pokud obal samotný vykazuje známky nesprávné manipulace. Ponechte si veškerý původní balicí materiál. V případě, že produkt bude muset být vrácen do továrny, je důležité, aby byl vrácen a zabalen v původní krabici.

Pokud bylo zařízení vystaveno drastickým výkyvům teploty (např. v rámci přepravy), nezapínejte jej okamžitě. Vznikající kondenzovaná voda může poškodit vaše zařízení. Nechejte zařízení vypnuté, dokud nedosáhne pokojové teploty.



## PŘEDNÍ A ZADNÍ PANEL

### 1. INDIKAČNÍ LED DIODA

Indikátory stavu (napájení, signál, klip a obsazeno).

### 2. MIKROFONNÍ VSTUP

Vstupní konektor XLR pro připojení kondenzátorového mikrofonu.

### 3. ALL

Stisknutím tlačítka (zrušíte) výběr všech zón.

Stisknutím a podržením uzamknete všechny zóny.

### 4. ZONE

Stisknutím tlačítka (zrušíte) výběr jednotlivých zón.

Stisknutím a podržením uzamknete jednotlivé zóny.

### 5. CHIME

Stisknutím tlačítka zapnete/vypnete předozadní zvonění.

### 6. TALK

Stisknutím a podržením tlačítka umožníte vysílání ve vybraných zónách.

Uvolněním vysílání ukončíte.

### 7. LINK

Svorka pro připojení hlavního zesilovače (pomocí UTP CAT5).

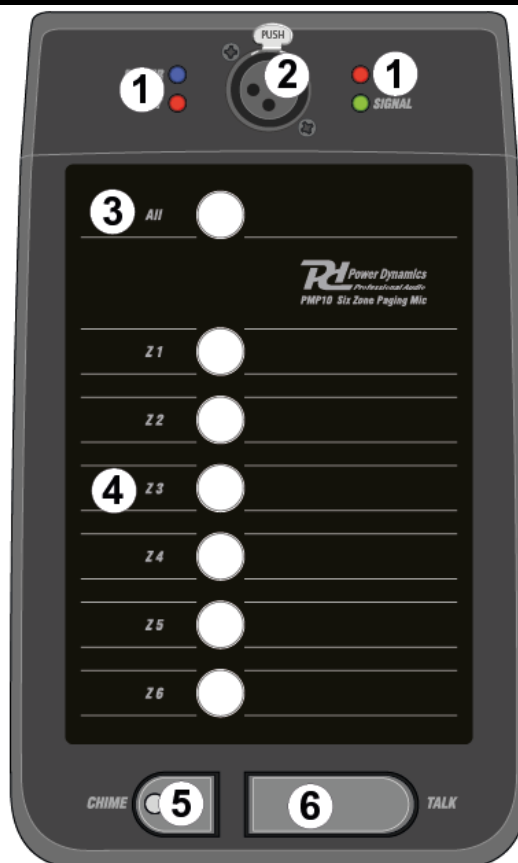
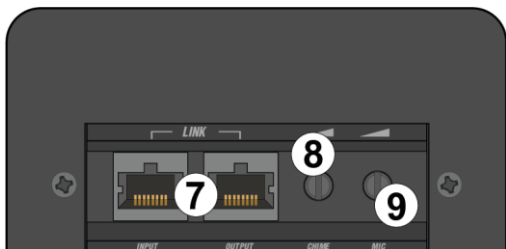
Přes linkovou svorku lze připojit až 4 stanice.

### 8. HLASITOST ZVONĚNÍ

Otáčením nastavte úroveň předozadního zvonění.

### 9. HLASITOST VÝSTUPU

Otáčením nastavte úroveň hlasitosti mikrofonu.



## OPERACE

### MODE

PMP10 je vybaven režimem stránkování i evakuace. Stisknutím a podržením tlačítka CHIME (přibližně na 2 sekundy) můžete přepínat mezi oběma režimy. Při úspěšné změně režimu budou blikat všechna tlačítka zón. V režimu evakuace zesilovač vždy plně vyvede výkon (100 V), i když je útlumový regulátor nastaven do minimální polohy. Tlačítka vybraných zón budou nepřetržitě blikat.

V režimu stránkování je výstup zesilovače ovlivněn atenuátorem.

### TALK LOCK

Stisknutím a podržením tlačítka TALK (po dobu přibližně 5 sekund), pokud nejsou vybrány žádné zóny, spustíte funkci blokování hovoru. Po úspěšném spuštění začne blikat tlačítko ZÓNA 2. V režimu talk lock se funkce vysílání ovládá "metodou jednoho stisku". To znamená, že namísto stisknutí a podržení tlačítka TALK, aby bylo možné vysílat, stačí k zapnutí/vypnutí funkce stisknout tlačítko jednou.

Chcete-li funkci talk lock vypnout, stiskněte a podržte tlačítko TALK (po dobu přibližně 5 sekund) bez vybraných zón. Pokud se to podaří, tlačítko ZÓNA 1 začne blikat. Po odemknutí je nutné podržet tlačítko TALK, aby bylo možné vysílat.

### ZONE LOCK

Stisknutím a podržením tlačítka zóny (po dobu přibližně 2 sekund) spustíte funkci uzamčení zóny pro danou zónu. Tlačítko zóny bude trvale svítit. Stisknutím tlačítka zóny opět odemknete.

# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA / TECHNICKÁ SPECIFIKACE

---

Impedance	: 600 Ohm
Frequency response	: 80Hz - 15.000Hz
Signal-to-noise ratio	: >90dB
THD	: <0,1%
Dimensions (L x W x H)	: 140 x 60 x 205mm (only body)
Weight	: 1,20kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC  
2014/53/EU



## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032  
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2023 by Tronios The Netherlands

